

PNI Escort HP 8001L CB Radio

PNI ML70 CB Antenna

CB Radio and CB antenna pack



Contents

English	.....	3
Български	.....	11
Deutsch	.....	19
Español	.....	27
Français	.....	35
Magyar	.....	43
Italiano	.....	51
Nederlands	.....	59
Polski	.....	67
Romana	.....	75

Safety warnings

Please read the instructions below carefully to prevent fire, personal injury, damage to the radio or antenna.

Do not attempt to adjust the radio while driving, as this may expose you to the risk of traffic accidents.

This radio is designed for 12V DC power supply.

Do not place the radio on an excessively dusty, wet or unstable surface.

Do not connect the antenna during transmission, there is a risk of burning or electric shock.

Please keep your distance from devices that create interference (such as televisions, generators, etc.)

Those who use pacemakers are advised to keep their distance from the antenna during transmission and, in particular, not to touch it.

Do not bring metal objects close to the internal electrical components of the radio; risk of electric shock.

Avoid exposing the radio to temperatures below -26°C and above +80°C. The temperature inside a vehicle can sometimes exceed 80°C, which can cause irreparable damage to the radio if exposed for a long time.

When choosing a location for the radio, ensure that it has good ventilation.

It is important to turn off the radio before starting the engine to avoid damage caused by high voltage when starting.

When replacing the fuse, you must use one similar to the original. Do not use a fuse with a higher amperage.

If an abnormal smell or smoke comes from the radio, turn off the radio immediately and contact a service center to identify and correct the causes.

Do not transmit for a long time, as the radio may heat up and malfunction.

Main features

Multi-norm radio. 6 available norms.

40 channels.

AM/FM modulation selection switch.

Emergency channel selection switch 19.

Key lock switch.

UP/DOWN channel selection buttons.

TX and RX signal level indicator LEDs.

2-pin PNI-K connector for earphones. Earphones included.

Volume and on/off potentiometer.

LED indicators for RX/TX/ASQ.

Microphone with channel selection and ASQ activation buttons.

6-pin microphone connector on the front panel.

External speaker connector on the rear panel.

Manual squelch button and adjustable automatic squelch.

Technical specifications of the PNI Escort HP 8001L radio

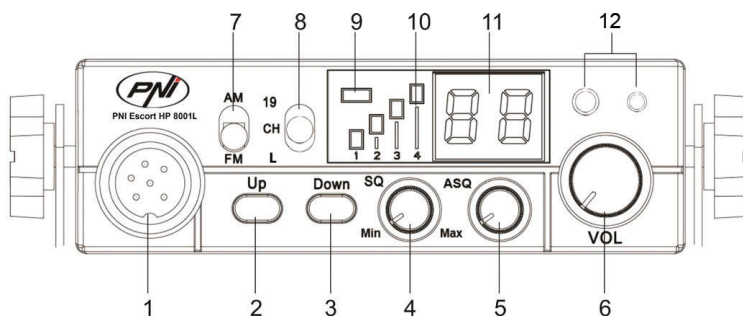
Frequency range	26.965 – 27.405 MHz
Channels	40
Modulation	AM/FM
Frequency control	P.L.L.
Operating temperature	-26°C ~ +80°C
Power supply	12V DC ±15%
Dimensions/weight	115 x 36 x 152 mm / 0.8 kg
Reception	
Intermediate frequency	1° 10.7 MHz/2° 450 KHz

Sensitivity	-120dBm/12dB SINAD (FM)
	-107dBm/12dB SINAD (AM)
Audio output	@10% THD 2.5W @ 8 Ohm
Audio distortion	<8% @ 1 KHz
Image rejection	65 dB
Adjacent channel	85 dB
Current (mA)	200 mA in stand-by
Transmission	
Maximum RF power	4W FM @ 12V DC
Modulation	85% @ 90% (AM)
	3KHz $\pm$ 0.2 KHz (FM)
Antenna impedance	50 Ohm
Current (A)	2 A

Technical specifications of the PNI ML70 antenna

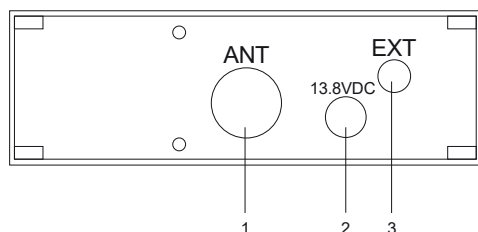
Frequency range	26 - 30 MHz
S.W.R.	$\leq 1.2:1$
Polarity	Vertical
Impedance	50 Ohm
Max. supported power	200 W
Height	700 mm
Magnetic base diameter	145 mm
RG58 cable	4 m
Connector	PL259

Front panel



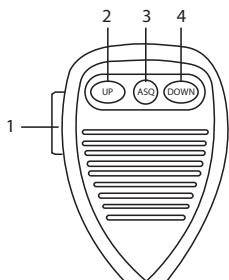
1. 6-pin microphone connector
2. Channel +
3. Channel -
4. Manual squelch adjustment
5. ASQ button
6. On/Off and Volume
7. AM/FM modulation
8. Multifunction switch: 19 - CH - L
9. TX/ASQ indicator LED
10. Signal level indicator
11. LED display
12. 2-pin PNI-K earphone connector

Rear panel



1. Antenna connector
2. 12VDC power cable
3. External speaker connector

Microphone



1. PTT (push to transmit)
2. Channel +
3. ASQ enable/disable
4. Channel -

Installing the radio

Connect the antenna before using the radio.

Check the antenna SWR before transmitting. Too high an SWR can burn out the final transistors of the radio, components that are not covered by the warranty.

There are no user-serviceable parts of the radio. For repairs, contact an authorized service center or contact the distributor.

To prevent the risk of fire, use an appropriate power supply.

To install the radio, use the bracket and accessories in the package. The bracket screws must be tightened well to avoid vibration of the radio during vehicle movement. The mounting bracket can be positioned above or below the radio, and it can be tilted depending on the installation method.

Power connection

The cigarette lighter power cable that comes with the radio includes a protective fuse. When the fuse blows, replace it with another fuse of similar parameters to the original one.

To power the radio, insert the cigarette lighter plug into the dedicated socket under the dashboard of your car. Make sure that the voltage is 12VDC.

Antenna installation

To use the radio, you need an antenna that operates in the 26-30 MHz frequency range. The PNI-PAK28 kit includes the PNI ML70 radio antenna with magnetic base.

To install and tune the antenna, call a specialized technician. Note: The PNI ML70 antenna is factory-calibrated to the 27.225MHz CH22 frequency.

Usually, the antenna should be positioned on the highest part of the vehicle, without being shielded by obstacles and as far away as possible from any electrical source or electromagnetic noise.

The antenna coaxial cable must not be interrupted or pressed.

Connect the plug from the end of the antenna coaxial cable to the antenna connector on the rear panel of the radio.

On/Off and Volume

Turn on the radio by turning the “VOL” potentiometer clockwise. Continue turning in both directions to adjust the volume.

Turn off the radio by turning the “VOL” potentiometer counterclockwise.

Channel selection

Move the 19-CH-L switch to the CH position.

Select the desired channel by pressing the UP and DOWN keys on the radio or on the microphone. Note: in Romania, channel 22 is used.

Transmission and reception

Press the PTT key on the microphone to transmit. Release the PTT key to receive.

Check the received signal level via the 4 signal bars on the front panel of the radio.

The indicator LED on the radio lights up red when transmitting and green when receiving.

Manual squelch (SQ)

Turn the SQ knob clockwise until the background noise disappears. The more you turn it to the right, the stronger the signals (those emitted nearby) will be received.

Turn the SQ knob counterclockwise to receive even the weakest signals.

Note: If ASQ mode is activated, the SQ button can no longer be operated.

Automatic Squelch (ASQ)

Press the ASQ button on the microphone to activate the ASQ function. The green indicator LED on the radio lights up. Adjust the automatic squelch level by turning the ASQ knob on the front panel of the radio.

Key Lock

Move the 19-CH-L switch to the L position. All keys are locked except the PTT key.

Emergency channel 19

Move the 19-CH-L switch to the 19 position. Press the PTT key to transmit.

Changing the standard

Depending on the country you are in, it is necessary to change the operating standard of the radio. To change the standard, proceed as follows:

Turn off the radio.

While holding down the Down and PTT buttons on the microphone, turn the radio on again.

Use the Up and Down buttons on the radio to select the desired standard.

Turn the radio off and on again.

To check the current rate, use the same procedure.

Note: Please check the standards and frequency tables at the end of the manual.

Note: In the -U standard, to select the CE standard, move the AM / FM switch to the AM position. CE appears briefly on the screen. Switch back to the FM position to return to the -U standard.

Simplified EU Declaration of Conformity

ONLINESHOP SRL declares that PNI Escort HP 8001L CB radio + PNI ML70 cB antenna is in compliance with the RED 2014/53/EU Directive and ROHS 2011/65/EU Directive. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.mypni.eu/products/10775/download/certifications>

Предупреждения за безопасност

Моля, прочетете внимателно инструкциите по-долу, за да предотвратите пожар, нараняване, повреда на радиото или антената.

Не се опитвайте да регулирате радиото, докато шофирате, тъй като това може да ви изложи на риск от пътнотранспортни произшествия.

Това радио е проектирано за 12V DC захранване.

Не поставяйте радиото върху прекалено прашна, мокра или нестабилна повърхност.

Не свързвайте антената по време на предаване, има риск от изгаряне или токов удар.

Моля, спазвайте разстояние от устройства, които създават смущения (като телевизори, генератори и др.)

Тези, които използват пейсмейкъри, се съветват да спазват разстояние от антената по време на предаване и по-специално да не я докосват.

Не доближавайте метални предмети до вътрешните електрически компоненти на радиото; риск от токов удар.

Избягвайте да излагате радиото на температури под -26°C и над $+80^{\circ}\text{C}$. Температурата в превозното средство понякога може да надвиши 80°C , което може да причини непоправима повреда на радиото, ако е изложено дълго време.

Когато избирате място за радиото, уверете се, че има добра вентилация.

Важно е да изключите радиото преди стартиране на двигателя, за да избегнете повреда, причинена от високо напрежение при стартиране.

Когато сменяте предпазителя, трябва да използвате подобен на оригиналния. Не използвайте предпазител с по-висок ампераж.

Ако от радиото излиза необичайна миризма или дим, незабавно изключете радиото и се свържете със сервизен център, за да идентифицирате и коригирате причините.

Основни характеристики

Многонормално радио. 6 налични норми.

40 канала.

Превключвател за избор на AM/FM модулация.

Превключвател за избор на аварийен канал 19.

Ключ за заключване.

Бутони за избор на канал НАГОРЕ/НАДОЛУ.

TX и RX индикатор за нивото на сигнала.

2-пинов PNI-K конектор за слушалки. Включени слушалки.

Сила на звука и потенциометър за включване/изключване.

LED индикатори за RX/TX/ASQ.

Микрофон с бутони за избор на канал и ASQ активиране.

6-пинов конектор за микрофон на предния панел.

Конектор за външен високоговорител на задния панел.

Бутон за ръчно шумоподтискане и регулируемо автоматично шумоподтискане.

Технически характеристики на радиостанция PNI Escort HP 8001L

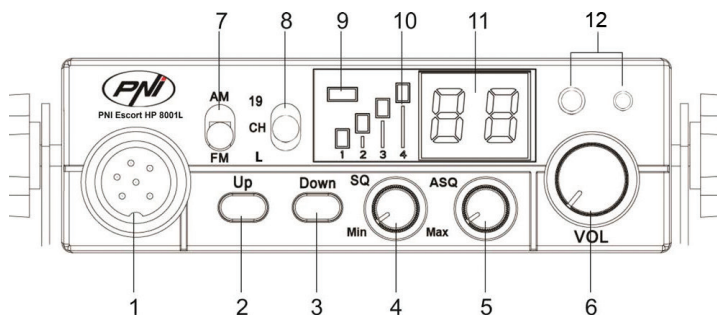
Честотен диапазон	26.965 – 27.405 MHz
Канали	40
Модулация	AM/FM
Контрол на честотата	P.L.L.
Работна температура	-26°C ~ +80°C
Захранване	12V DC ±15%
Размери/тегло	115 x 36 x 152 mm / 0.8 kg

Рецепция	
Междинна честота	1° 10.7 MHz/2° 450 KHz
Чувствителност	-120dBm/12dB SINAD (FM) -107dBm/12dB SINAD (AM)
Аудио изход	@10% THD 2.5W @ 8 Ohm
Аудио изкривяване	<8% @ 1 KHz
Отхвърляне на изображението	65 dB
Съседен канал	85 dB
Ток (mA)	200 mA в режим на готовност
Предаване	
Максимална RF мощност	4W FM @ 12V DC
Модулация	85% @ 90% (AM) 3KHz ±0.2 KHz (FM)
Импеданс на антената	50 Ohm
Ток (A)	2 A

Технически характеристики на антената PNI ML70

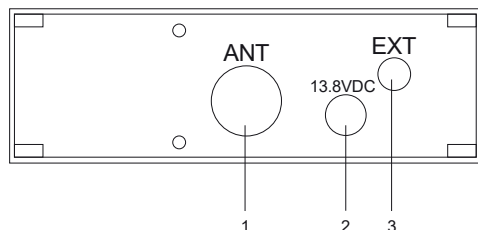
Честотен диапазон	26 - 30 MHz
S.W.R.	≤ 1.2:1
Полярност	Vertical
Импеданс	50 Ohm
Макс. поддържана мощност	200 W (УСТОЙЧИВ)
Височина	700 mm
Диаметър на магнитната основа	145 mm
RG58 кабел	4 m
Конектор	PL259

Преден панел



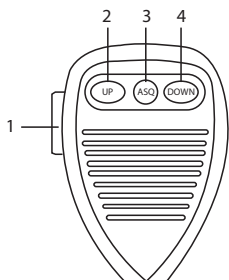
1. 6-пинов конектор за микрофон
2. Канал +
3. канал -
4. Ръчна настройка на шумоподтискането
5. ASQ бутон
6. Включване/изключване и сила на звука
7. AM/FM модулация
8. Мултифункционален ключ: 19 - CH - L
9. TX/ASQ индикатор LED
10. Индикатор за нивото на сигнала
11. LED дисплей
12. 2-пинов PNI-K конектор за слушалки

Заден панел



1. Конектор за антена
2. 12VDC захранващ кабел
3. Конектор за външен високоговорител

Микрофон



1. PTT (натискане за предаване)
2. Канал +
3. Активиране/деактивиране на ASQ
4. канал -

Инсталиране на радиото

Свържете антената преди да използвате радиото.

Проверете SWR на антената преди предаване. Твърде високият SWR може да изгори крайните транзистори на радиото, компоненти, които не се покриват от гаранцията.

Няма части на радиото, които да се обслужват от потребителя. За ремонт се свържете с оторизиран сервизен център или се свържете с дистрибутора.

За да предотвратите риска от пожар, използвайте подходящо захранване.

За да инсталирате радиото, използвайте скобата и аксесоарите в опаковката. Винтовете на скобата трябва да бъдат добре затегнати, за да се избегнат вибрации на радиото по време на движение на автомобила. Монтажната скоба може да бъде позиционирана над или под радиото и може да се накланя в зависимост от метода на инсталиране.

Захранване

Захранващият кабел на запалката, който се доставя с радиото, включва защитен предпазител. Когато предпазителят изгори, сменете го с друг с подобни параметри на оригиналния.

За да захраните радиото, вкарайте щепсела на запалката в специалния контакт под таблото на вашия автомобил. Уверете се, че напрежението е 12 VDC.

Монтаж на антена

За да използвате радиото, ви е необходима антена, която работи в честотния диапазон 26-30 MHz. Комплектът PNI-PAK28 включва радиоантена PNI ML70 с магнитна основа.

За монтаж и настройка на антената се обадете на специализиран техник. Забележка: Антената PNI ML70 е фабрично калибрирана за честота 27,225MHz CH22.

Обикновено антената трябва да бъде разположена на най-високата част на превозното средство, без да е защитена от препятствия и възможно най-далече от всякакви електрически източници или електромагнитен шум.

Коаксиалният кабел на антената не трябва да се прекъсва или натиска.

Свържете щепсела от края на коаксиалния кабел на антената към съединителя на антената на задния панел на радиото.

Включване/изключване и сила на звука

Включете радиото, като завъртите потенциометъра „VOL“ по посока на часовниковата стрелка. Продължете да въртите в двете посоки, за да регулирате силата на звука.

Изключете радиото, като завъртите потенциометъра „VOL“ обратно на часовниковата стрелка.

Избор на канал

Преместете превключвателя 19-CH-L на позиция CH.

Изберете желанния канал, като натиснете бутоните НАГОРЕ и НАДОЛУ на радиото или на микрофона. Забележка: в Румъния се използва канал 22.

Предаване и приемане

Натиснете бутона РТТ на микрофона, за да предавате. Освободете клавиша РТТ, за да получите.

Проверете нивото на получения сигнал чрез 4-те сигнални ленти на предния панел на радиото.

Светодиодният индикатор на радиото свети в червено при предаване и в зелено при приемане.

Squelch (SQ)

Завъртете копчето SQ по посока на часовниковата стрелка, докато фоновият шум изчезне. Колкото повече го завъртите надясно, толкова по-силни ще бъдат получените сигнали (тези, излъчвани наблизо).

Завъртете копчето SQ обратно на часовниковата стрелка, за да получите дори най-слабите сигнали.

Забележка: Ако режимът ASQ е активиран, бутонът SQ вече не може да се управлява.

Automatic Squelch (ASQ)

Натиснете бутона ASQ на микрофона, за да активирате функцията ASQ. Зеленият светодиоден индикатор на радиото светва. Регулирайте нивото на автоматичното шумоподтискане, като завъртите копчето ASQ на предния панел на радиото.

Ключ за заключване

Преместете превключвателя 19-CH-L в позиция L. Всички клавиши са заключени с изключение на клавиша за РТТ.

Аварийен канал 19

Преместете превключвателя 19-CH-L на позиция 19. Натиснете клавиша РТТ за предаване.

Смяна на стандарта

В зависимост от страната, в която се намирате, е необходимо да промените работния стандарт на радиото. За да промените стандарта, продължете

както следва:

Изключете радиото.

Докато държите натиснати бутоните Down и PTT на микрофона, включете отново радиото.

Използвайте бутоните нагоре и надолу на радиото, за да изберете желания стандарт.

Изключете радиото и го включете отново.

За да проверите текущия курс, използвайте същата процедура.

Забележка: Моля, проверете стандартите и честотните таблици в края на ръководството.

Забележка: В стандарт -U, за да изберете стандарта CE, преместете превключвателя AM / FM на позиция AM. CE се появява за кратко на екрана. Превключете обратно на позиция FM, за да се върнете към стандарта -U.

Опростена ЕС декларация за съответствие

ONLINESHOP SRL декларира, че PNI Escort HP 8001L CB радио + PNI ML70 сВ антена е в съответствие с директивата RED 2014/53/EU и ROHS 2011/65/EU. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

<https://www.mypni.eu/products/10775/download/certifications>

Sicherheitswarnungen

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, um Feuer, Verletzungen und Schäden am Radio oder der Antenne zu vermeiden.

Versuchen Sie nicht, das Radio während der Fahrt einzustellen, da dies zu Verkehrsunfällen führen kann.

Dieses Radio ist für eine Stromversorgung mit 12 V Gleichstrom ausgelegt.

Stellen Sie das Radio nicht auf eine übermäßig staubige, nasse oder instabile Oberfläche.

Schließen Sie die Antenne während der Übertragung nicht an, da Verbrennungs- oder Stromschlaggefahr besteht.

Halten Sie bitte Abstand zu Geräten, die Störungen verursachen (wie Fernseher, Generatoren usw.).

Trägern von Herzschrittmachern wird empfohlen, während der Übertragung Abstand zur Antenne zu halten und diese insbesondere nicht zu berühren.

Bringen Sie keine Metallgegenstände in die Nähe der internen elektrischen Komponenten des Radios; es besteht Stromschlaggefahr.

Setzen Sie das Radio keinen Temperaturen unter -26°C und über $+80^{\circ}\text{C}$ aus. Die Temperatur im Fahrzeug kann zeitweise 80°C übersteigen, was bei längerer Einwirkung zu irreparablen Schäden am Radio führen kann.

Achten Sie bei der Wahl des Standorts für das Radio auf eine gute Belüftung.

Es ist wichtig, das Radio vor dem Starten des Motors auszuschalten, um Schäden durch Hochspannung beim Starten zu vermeiden.

Beim Austausch der Sicherung muss eine dem Original entsprechende Sicherung verwendet werden. Verwenden Sie keine Sicherung mit höherer Stromstärke.

Wenn ungewöhnlicher Geruch oder Rauch aus dem Radio kommt, schalten Sie es sofort aus und wenden Sie sich an ein Servicecenter, um die Ursachen zu ermitteln und zu beheben.

Senden Sie nicht über längere Zeit, da sich das Radio erhitzen und Fehlfunktionen verursachen kann.

Hauptmerkmale

Multinorm-Radio. 6 verfügbare Normen.

40 Kanäle.

AM/FM-Modulationswahlschalter.

Notkanalwahlschalter 19.

Tastensperre.

Tasten zur Kanalwahl (UP/DOWN).

LEDs zur Anzeige des TX- und RX-Signalpegels.

2-poliger PNI-K-Anschluss für Kopfhörer. Kopfhörer im Lieferumfang enthalten.

Lautstärke- und Ein/Aus-Potentiometer.

LED-Anzeigen für RX/TX/ASQ.

Mikrofon mit Kanalwahl- und ASQ-Aktivierungstasten.

6-poliger Mikrofonanschluss auf der Vorderseite.

Anschluss für externe Lautsprecher auf der Rückseite.

Manuelle Rauschsperrung und einstellbare automatische Rauschsperrung.

Technische Daten des PNI Escort HP 8001L Radios

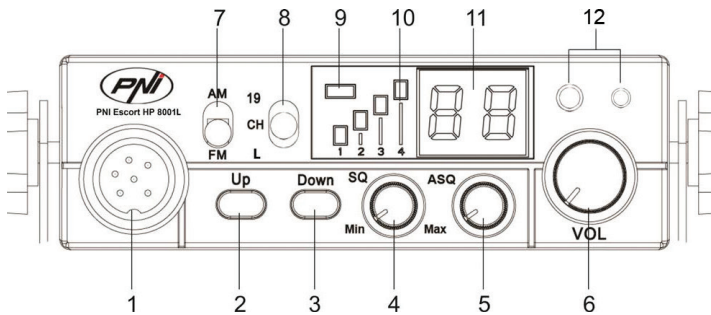
Frequenzbereich	26.965 – 27.405 MHz
Kanäle	40
Modulation	AM/FM
Frequenzregelung	P.L.L.
Betriebstemperatur	-26°C ~ +80°C
Stromversorgung	12V DC ±15%
Abmessungen/Gewicht	115 x 36 x 152 mm / 0.8 kg
Empfang	
Zwischenfrequenz	1° 10.7 MHz/2° 450 KHz

Empfindlichkeit	-120dBm/12dB SINAD (FM) -107dBm/12dB SINAD (AM)
Audioausgang	@10% THD 2.5W @ 8 Ohm
Audioverzerrung	<8% @ 1 KHz
Spiegelunterdrückung	65 dB
Nachbarkanal	85 dB
Strom (mA)	200 mA in stand-by
Übertragung	
Maximale HF-Leistung	4W FM @ 12V DC
Modulation	85% @ 90% (AM) 3KHz ±0.2 KHz (FM)
Antennenimpedanz	50 Ohm
Strom (A)	2 A

Technische Daten der PNI ML70 Antenne

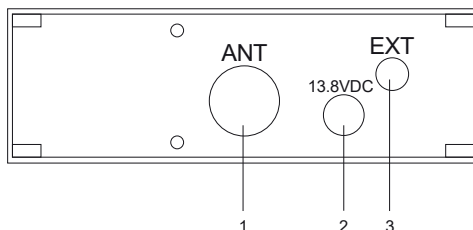
Frequenzbereich	26 - 30 MHz
SWR	≤ 1.2:1
Polarität	Vertical
Impedanz	50 Ohm
Max. unterstützte Leistung	200 W
Höhe	700 mm
Durchmesser des Magnetfußes	145 mm
RG58-Kabel	4 m
Anschluss	PL259

Vorderseite



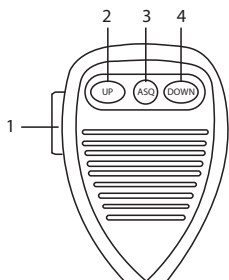
1. 6-poliger Mikrofonanschluss
2. Kanal +
3. Kanal -
4. Manuelle Rauschsperre
5. ASQ-Taste
6. Ein/Aus und Lautstärke
7. AM/FM-Modulation
8. Multifunktionsschalter: 19 - CH - L
9. TX/ASQ-Anzeige-LED
10. Signalpegelanzeige
11. LED-Anzeige
12. 2-poliger PNI-K-Kopfhöreranschluss

Rückseite



1. Antennenanschluss
2. 12-VDC-Stromkabel
3. Anschluss für externe Lautsprecher

Mikrofon



1. PTT (push to transmit)
2. Kanal +
3. ASQ aktivieren/deaktivieren
4. Kanal -

Radioinstallation

Schließen Sie die Antenne vor der Inbetriebnahme an.

Überprüfen Sie das SWR der Antenne vor dem Senden. Ein zu hohes SWR kann die Endtransistoren des Radios durchbrennen lassen. Diese Komponenten sind nicht von der Garantie abgedeckt.

Das Radio enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Wenden Sie sich für Reparaturen an ein autorisiertes Servicecenter oder an den Händler.

Um Brandgefahr zu vermeiden, verwenden Sie ein geeignetes Netzteil.

Verwenden Sie zur Installation des Radios die Halterung und das mitgelieferte Zubehör. Die Schrauben der Halterung müssen gut angezogen werden, um Vibrationen des Radios während der Fahrt zu vermeiden. Die Halterung kann je nach Installationsmethode über oder unter dem Radio angebracht und geneigt werden.

Stromanschluss

Das mitgelieferte Zigarettenanzünderkabel enthält eine Schutzsicherung. Wenn die Sicherung durchbrennt, ersetzen Sie sie durch eine andere mit ähnlichen Parametern wie die Originalsicherung.

Stecken Sie den Zigarettenanzünderstecker in die dafür vorgesehene Buchse unter dem Armaturenbrett Ihres Fahrzeugs, um das Radio mit Strom zu versorgen. Stellen Sie sicher, dass die Spannung 12 V DC beträgt..

Antenneninstallation

Für die Nutzung des Radios benötigen Sie eine Antenne im Frequenzbereich von 26–30 MHz. Das PNI-PAK28-Kit enthält die PNI ML70 Radioantenne mit Magnetfuß.

Wenden Sie sich für die Installation und Abstimmung der Antenne an einen Fachtechniker. Hinweis: Die PNI ML70 Antenne ist werkseitig auf die Frequenz 27,225 MHz CH22 kalibriert.

Die Antenne sollte in der Regel am höchsten Punkt des Fahrzeugs platziert werden, ohne Abschirmung durch Hindernisse und möglichst weit entfernt von elektrischen Quellen oder elektromagnetischen Störungen.

Das Antennenkoaxialkabel darf nicht unterbrochen oder eingeklemmt werden.

Verbinden Sie den Stecker des Antennenkoaxialkabels mit dem Antennenanschluss auf der Rückseite des Radios.

Ein-/Ausschalten und Lautstärke

Schalten Sie das Radio ein, indem Sie den VOL-Regler im Uhrzeigersinn drehen. Drehen Sie weiter in beide Richtungen, um die Lautstärke einzustellen.

Schalten Sie das Radio aus, indem Sie den VOL-Regler gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Kanalauswahl

Stellen Sie den Schalter 19-CH-L auf CH.

Wählen Sie den gewünschten Kanal mit den Tasten AUF und AB am Funkgerät oder Mikrofon. Hinweis: In Rumänien wird Kanal 22 verwendet.

Senden und Empfangen

Drücken Sie die PTT-Taste am Mikrofon, um zu senden. Lassen Sie die PTT-Taste los, um zu empfangen.

Überprüfen Sie den Empfangssignalpegel anhand der vier Signalbalken auf der Vorderseite des Funkgeräts.

Die Kontroll-LED am Funkgerät leuchtet beim Senden rot und beim Empfangen grün.

Squelch (SQ)

Drehen Sie den SQ-Regler im Uhrzeigersinn, bis das Hintergrundrauschen verschwindet. Je weiter Sie ihn nach rechts drehen, desto stärker werden die Signale (die in der Nähe ausgestrahlt werden) empfangen.

Drehen Sie den SQ-Regler gegen den Uhrzeigersinn, um auch schwächste Signale zu empfangen.

Hinweis: Ist der ASQ-Modus aktiviert, kann die SQ-Taste nicht mehr bedient werden.

Automatische Squelch (ASQ)

Drücken Sie die ASQ-Taste am Mikrofon, um die ASQ-Funktion zu aktivieren. Die grüne Kontroll-LED am Funkgerät leuchtet. Stellen Sie den automatischen Rauschsperrpegel mit dem ASQ-Regler auf der Vorderseite des Funkgeräts ein.

Tastensperre

Stellen Sie den 19-CH-L-Schalter auf Position L. Alle Tasten außer der PTT-Taste sind gesperrt.

Notrufkanal 19

Stellen Sie den 19-CH-L-Schalter auf Position 19. Drücken Sie die PTT-Taste zum Senden.

Standard ändern

Je nach Land muss der Betriebsstandard des Funkgeräts geändert werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

Schalten Sie das Funkgerät aus.

Halten Sie die Abwärts- und PTT-Tasten am Mikrofon gedrückt und schalten Sie

das Funkgerät wieder ein.

Wählen Sie mit den Aufwärts- und Abwärts-Tasten am Funkgerät den gewünschten Standard aus.

Schalten Sie das Funkgerät aus und wieder ein.

Um die aktuelle Frequenz zu überprüfen, gehen Sie genauso vor.

Hinweis: Bitte beachten Sie die Standards und Frequenztabellen am Ende der Anleitung.

Hinweis: Um im -U-Standard den CE-Standard auszuwählen, stellen Sie den AM/FM-Schalter auf die Position AM. CE wird kurz auf dem Display angezeigt. Schalten Sie zurück in die FM-Position, um zum -U-Standard zurückzukehren.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

ONLINESHOP SRL erklärt, dass das PNI Escort HP 8001L CB-Funkgerät + die PNI ML70 CB-Antenne der RED-Richtlinie 2014/53/EU und der ROHS-Richtlinie 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

<https://www.mypni.eu/products/10775/download/certifications>

Advertencias de seguridad

Lea atentamente las siguientes instrucciones para evitar incendios, lesiones personales y daños a la radio o la antena.

No intente ajustar la radio mientras conduce, ya que podría exponerse al riesgo de accidentes de tráfico.

Esta radio está diseñada para una alimentación de 12 V CC.

No coloque la radio sobre una superficie excesivamente polvorienta, húmeda o inestable.

No conecte la antena durante la transmisión; existe riesgo de quemaduras o descarga eléctrica.

Manténgase alejado de dispositivos que generen interferencias (como televisores, generadores, etc.).

Se recomienda a quienes usan marcapasos que se mantengan alejados de la antena durante la transmisión y, en particular, que no la toquen.

No acerque objetos metálicos a los componentes eléctricos internos de la radio; existe riesgo de descarga eléctrica.

Evite exponer la radio a temperaturas inferiores a -26 °C y superiores a +80 °C. La temperatura en el interior de un vehículo puede superar los 80 °C, lo que puede causar daños irreparables a la radio si se expone durante un tiempo prolongado. Al elegir una ubicación para la radio, asegúrese de que tenga buena ventilación.

Es importante apagar la radio antes de arrancar el motor para evitar daños causados por el alto voltaje al arrancar.

Al reemplazar el fusible, debe usar uno similar al original. No use un fusible de mayor amperaje.

Si percibe un olor extraño o sale humo de la radio, apáguela inmediatamente y contacte con un centro de servicio para identificar y corregir las causas.

No transmita durante un tiempo prolongado, ya que la radio podría calentarse y fallar.

Características principales

Radio multinorma. 6 normas disponibles.

40 canales.

Selector de modulación AM/FM.

Selector de canal de emergencia 19.

Bloqueo de teclas.

Botones de selección de canal ARRIBA/ABAJO.

LED indicadores de nivel de señal TX y RX.

Conector PNI-K de 2 pines para auriculares. Auriculares incluidos.

Potenciómetro de volumen y encendido/apagado.

Indicadores LED para RX/TX/ASQ.

Micrófono con botones de selección de canal y activación de ASQ.

Conector de micrófono de 6 pines en el panel frontal.

Conector de altavoz externo en el panel trasero.

Botón de silenciamiento manual y silenciamiento automático ajustable.

Especificaciones técnicas de la radio PNI Escort HP 8001L

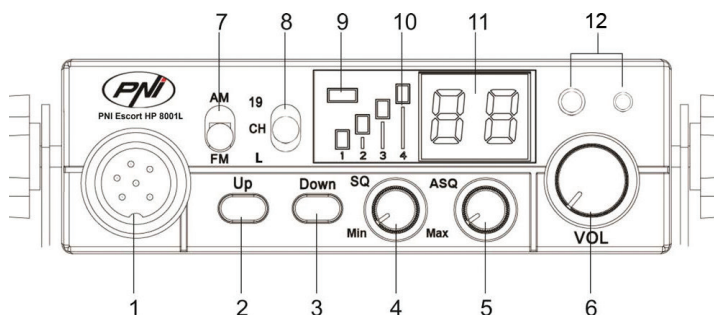
Rango de frecuencia	26.965 – 27.405 MHz
Canales	40
Modulación	AM/FM
Control de frecuencia	P.L.L.
Temperatura de funcionamiento	-26°C ~ +80°C
Alimentación	12V DC ±15%
Dimensiones/peso	115 x 36 x 152 mm / 0.8 kg
Recepción	
Frecuencia intermedia	1° 10.7 MHz/2° 450 KHz

Sensibilidad	-120dBm/12dB SINAD (FM) -107dBm/12dB SINAD (AM)
Salida de audio	@10% THD 2.5W @ 8 Ohm
Distorsión de audio	<8% @ 1 KHz
Rechazo de imagen	65 dB
Canal adyacente	85 dB
Corriente (mA)	200 mA in stand-by
Transmisión	
Potencia máxima de RF	4W FM @ 12V DC
Modulación	85% @ 90% (AM) 3KHz $\pm$ 0.2 KHz (FM)
Impedancia de la antena	50 Ohm
Corriente (A)	2 A

Especificaciones técnicas de la antena PNI ML70

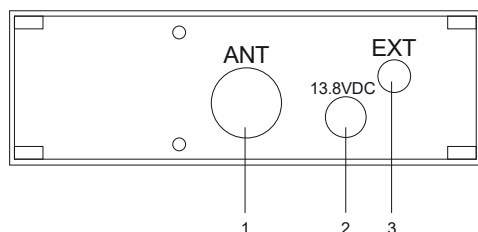
Rango de frecuencia	26 - 30 MHz
ROE	$\leq 1.2:1$
Polaridad	Vertical
Impedancia	50 Ohm
Potencia máxima admitida	200 W
Altura	700 mm
Diámetro de la base magnética	145 mm
Cable RG58	4 m
Conector	PL259

Panel frontal



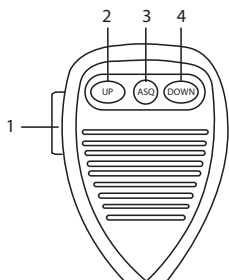
1. Conector de micrófono de 6 pines
2. Canal +
3. Canal -
4. Ajuste manual del silenciador
5. Botón ASQ
6. Encendido/Apagado y Volumen
7. Modulación AM/FM
8. Interruptor multifunción: 19 - CH - L
9. LED indicador TX/ASQ
10. Indicador de nivel de señal
11. Pantalla LED
12. Conector de auriculares PNI-K de 2 pines

Panel trasero



1. Conector de antena
2. Cable de alimentación de 12 VCC
3. Conector de altavoz externo

Micrófono



1. PTT (push to transmit)
2. Canal +
3. Activar/desactivar ASQ
4. Canal -

Instalación de la radio

Conecte la antena antes de usar la radio.

Compruebe la ROE de la antena antes de transmitir. Una ROE demasiado alta puede quemar los transistores finales de la radio, componentes que no están cubiertos por la garantía.

La radio no contiene piezas que el usuario pueda reparar. Para reparaciones, contacte con un centro de servicio autorizado o con el distribuidor.

Para evitar el riesgo de incendio, utilice una fuente de alimentación adecuada.

Para instalar la radio, utilice el soporte y los accesorios incluidos en el paquete. Los tornillos del soporte deben estar bien apretados para evitar vibraciones de la radio durante el movimiento del vehículo. El soporte de montaje puede colocarse encima o debajo de la radio e inclinarse según el método de instalación.

Conexión de alimentación

El cable de alimentación del encendedor que viene con la radio incluye un fusible de protección. Si el fusible se funde, sustitúyalo por otro de características similares al original.

Para alimentar la radio, conecte el enchufe del encendedor a la toma correspondiente debajo del salpicadero del coche. Asegúrese de que el voltaje sea de 12 V CC.

Instalación de la antena

Para utilizar la radio, necesita una antena que opere en el rango de frecuencia de 26-30 MHz. El kit PNI-PAK28 incluye la antena de radio PNI ML70 con base magnética.

Para instalar y sintonizar la antena, llame a un técnico especializado. Nota: La antena PNI ML70 viene calibrada de fábrica a la frecuencia CH22 de 27,225 MHz.

Normalmente, la antena debe colocarse en la parte más alta del vehículo, sin obstáculos y lo más alejada posible de cualquier fuente eléctrica o ruido electromagnético.

El cable coaxial de la antena no debe estar interrumpido ni presionado.

Conecte el enchufe del extremo del cable coaxial de la antena al conector de antena en el panel trasero de la radio.

Encendido/Apagado y Volumen

Encienda la radio girando el potenciómetro “VOL” en sentido horario. Continúe girando en ambas direcciones para ajustar el volumen.

Apague la radio girando el potenciómetro “VOL” en sentido antihorario. Selección de canal

Mueva el interruptor 19-CH-L a la posición CH.

Seleccione el canal deseado pulsando las teclas ARRIBA y ABAJO de la radio o del micrófono. Nota: En Rumanía, se utiliza el canal 22.

Transmisión y recepción

Pulse el botón PTT del micrófono para transmitir. Suéltelo para recibir.

Compruebe el nivel de la señal recibida mediante las 4 barras de señal del panel frontal de la radio.

El indicador LED de la radio se ilumina en rojo al transmitir y en verde al recibir.

Squelch (SQ)

Gire el botón SQ en el sentido de las agujas del reloj hasta que desaparezca el ruido de fondo. Cuanto más lo gire a la derecha, más intensas serán las señales (las emitidas en las proximidades).

Gire el botón SQ en el sentido contrario a las agujas del reloj para recibir incluso las señales más débiles.

Nota: Si el modo ASQ está activado, el botón SQ ya no podrá utilizarse.

Squelch automático (ASQ)

Pulse el botón ASQ del micrófono para activar la función ASQ. El indicador LED verde de la radio se enciende. Ajuste el nivel de silenciamiento automático girando la perilla ASQ en el panel frontal de la radio.

Bloqueo de teclas

Mueva el interruptor 19-CH-L a la posición L. Todas las teclas estarán bloqueadas excepto la tecla PTT.

Canal de emergencia 19

Mueva el interruptor 19-CH-L a la posición 19. Presione la tecla PTT para transmitir.

Cambio de estándar

Dependiendo del país en el que se encuentre, es necesario cambiar el estándar operativo de la radio. Para cambiar el estándar, proceda de la siguiente manera:

Apague la radio.

Manteniendo presionados los botones Abajo y PTT del micrófono, vuelva a encender la radio.

Use los botones Arriba y Abajo de la radio para seleccionar el estándar deseado.

Apague y vuelva a encender la radio.

Para verificar la frecuencia actual, siga el mismo procedimiento.

Nota: Consulte los estándares y las tablas de frecuencias al final del manual.
Nota: En el estándar -U, para seleccionar el estándar CE, mueva el interruptor AM/FM a la posición AM. CE aparecerá brevemente en la pantalla. Vuelva a la posición FM para volver al estándar -U.

Declaración de Conformidad UE Simplificada

ONLINESHOP SRL declara que la radio CB PNI Escort HP 8001L + antena PNI ML70 cB cumple con la Directiva RED 2014/53/UE y la Directiva ROHS 2011/65/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de internet.:

<https://www.mypni.eu/products/10775/download/certifications>

Avertissements de sécurité

Veuillez lire attentivement les instructions ci-dessous afin d'éviter tout risque d'incendie, de blessure ou d'endommagement de la radio ou de l'antenne.

N'essayez pas de régler la radio en conduisant, car cela pourrait vous exposer à un risque d'accident de la circulation.

Cette radio est conçue pour une alimentation 12 V CC.

Ne placez pas la radio sur une surface excessivement poussiéreuse, humide ou instable.

Ne connectez pas l'antenne pendant la transmission : risque de brûlure ou de choc électrique.

Veuillez vous tenir à distance des appareils générant des interférences (tels que les téléviseurs, les générateurs, etc.).

Il est conseillé aux personnes portant un stimulateur cardiaque de se tenir à distance de l'antenne pendant la transmission et, surtout, de ne pas la toucher.

N'approchez pas d'objets métalliques des composants électriques internes de la radio ; risque de choc électrique.

Évitez d'exposer la radio à des températures inférieures à -26 °C et supérieures à +80 °C. La température à l'intérieur d'un véhicule peut parfois dépasser 80 °C, ce qui peut endommager irrémédiablement la radio en cas d'exposition prolongée.

Lors du choix de l'emplacement de la radio, assurez-vous qu'elle soit bien ventilée.

Il est important d'éteindre la radio avant de démarrer le moteur afin d'éviter tout dommage causé par la haute tension au démarrage.

Pour remplacer le fusible, utilisez un fusible similaire à celui d'origine. N'utilisez pas de fusible d'un ampérage supérieur.

Si une odeur anormale ou de la fumée se dégage de la radio, éteignez-la immédiatement et contactez un centre de service pour identifier et corriger la cause.

Évitez toute transmission prolongée, car la radio pourrait surchauffer et dysfonctionner.

Caractéristiques principales

Radio multinorme. 6 normes disponibles.

40 canaux.

Sélecteur de modulation AM/FM.

Sélecteur de canal d'urgence 19.

Verrouillage des touches.

Boutons de sélection de canal HAUT/BAS.

Témoins LED de niveau de signal TX et RX.

Connecteur PNI-K 2 broches pour écouteurs. Écouteurs inclus.

Potentiomètre de volume et marche/arrêt.

Témoins LED pour RX/TX/ASQ.

Microphone avec boutons de sélection de canal et d'activation ASQ.

Connecteur microphone 6 broches en façade.

Connecteur haut-parleur externe à l'arrière.

Bouton de squelch manuel et squelch automatique réglable.

Spécifications techniques de la radio PNI Escort HP 8001L

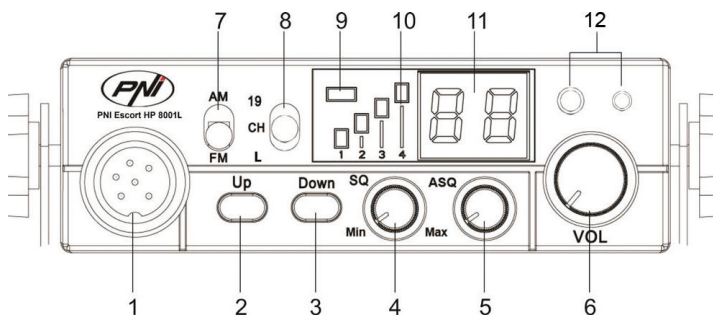
Plage de fréquences	26.965 – 27.405 MHz
Canaux	40
Modulation	AM/FM
Contrôle de fréquence	P.L.L.
Température de fonctionnement	-26°C ~ +80°C
Alimentation	12V DC ±15%
Dimensions/poids	115 x 36 x 152 mm / 0.8 kg
Réception	
Fréquence intermédiaire	1° 10.7 MHz/2° 450 KHz

Sensibilité	-120dBm/12dB SINAD (FM) -107dBm/12dB SINAD (AM)
Sortie audio	@10% THD 2.5W @ 8 Ohm
Distorsion audio	<8% @ 1 KHz
Réjection d'image	65 dB
Canal adjacent	85 dB
Courant (mA)	200 mA in stand-by
Transmission	
Puissance RF maximale	4W FM @ 12V DC
Modulation	85% @ 90% (AM) 3KHz ±0.2 KHz (FM)
Impédance d'antenne	50 Ohm
Courant (A)	2 A

Spécifications techniques de l'antenne PNI ML70

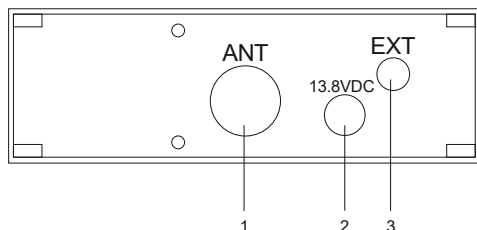
Plage de fréquences	26 - 30 MHz
R.O.S.	≤ 1.2:1
Polarité	Vertical
Impédance	50 Ohm
Puissance maximale supportée	200 W
Hauteur	700 mm
Diamètre de la base magnétique	145 mm
Câble RG58	4 m
Connecteur	PL259

Panneau avant



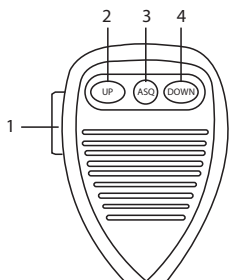
1. Connecteur microphone 6 broches
2. Canal +
3. Canal -
4. Réglage manuel du silencieux
5. Bouton ASQ
6. Marche/Arrêt et Volume
7. Modulation AM/FM
8. Commutateur multifonction : 19 - CH - L
9. Voyant LED TX/ASQ
10. Indicateur de niveau de signal
11. Affichage LED
12. Connecteur d'écouteur PNI-K à 2 broches

Panneau arrière



1. Connecteur d'antenne
2. Câble d'alimentation 12 VCC
3. Connecteur de haut-parleur externe

Microphone



1. PTT (push to transmit)
2. Canal +
3. Activation/désactivation de l'ASQ
4. Canal -

Installation de la radio

Connectez l'antenne avant d'utiliser la radio.

Vérifiez le TOS de l'antenne avant d'émettre. Un TOS trop élevé peut griller les transistors de sortie de la radio, composants non couverts par la garantie.

La radio ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Pour toute réparation, contactez un centre de service agréé ou le distributeur.

Pour éviter tout risque d'incendie, utilisez une alimentation électrique appropriée.

Pour installer la radio, utilisez le support et les accessoires fournis. Les vis du support doivent être bien serrées afin d'éviter toute vibration de la radio pendant les déplacements du véhicule. Le support de montage peut être placé au-dessus ou en dessous de la radio et peut être incliné selon la méthode d'installation.

Connexion électrique

Le câble d'alimentation allume-cigare fourni avec la radio est équipé d'un fusible de protection. Si le fusible grille, remplacez-le par un autre fusible de paramètres similaires à celui d'origine.

Pour alimenter la radio, insérez la prise allume-cigare dans la prise prévue à cet effet sous le tableau de bord de votre voiture. Assurez-vous que la tension est de 12 V CC..

Installation de l'antenne

Pour utiliser la radio, vous avez besoin d'une antenne fonctionnant dans la gamme de fréquences 26-30 MHz. Le kit PNI-PAK28 comprend l'antenne radio PNI ML70 avec base magnétique.

Pour l'installation et le réglage de l'antenne, faites appel à un technicien spécialisé. Remarque : L'antenne PNI ML70 est calibrée en usine sur la fréquence 27,225 MHz CH22.

En règle générale, l'antenne doit être placée sur la partie la plus haute du véhicule, à l'abri des obstacles et aussi loin que possible de toute source électrique ou de bruit électromagnétique.

Le câble coaxial de l'antenne ne doit être ni interrompu ni écrasé.

Branchez la fiche de l'extrémité du câble coaxial de l'antenne au connecteur d'antenne situé à l'arrière de la radio.

Marche/Arrêt et Volume

Allumez la radio en tournant le potentiomètre « VOL » dans le sens des aiguilles d'une montre. Continuez à tourner dans les deux sens pour régler le volume.

Éteignez la radio en tournant le potentiomètre « VOL » dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Sélection du canal

Placez le commutateur 19-CH-L sur la position CH.

Sélectionnez le canal souhaité en appuyant sur les touches HAUT et BAS de la radio ou du microphone. Remarque : en Roumanie, le canal 22 est utilisé.

Émission et réception

Appuyez sur la touche PTT du microphone pour émettre. Relâchez la touche PTT pour recevoir.

Vérifiez le niveau du signal reçu grâce aux 4 barres de signal situées sur la face avant de la radio.

Le voyant LED de la radio s'allume en rouge lors de l'émission et en vert lors de la réception.

Squelch manuel (SQ)

Tournez le bouton SQ dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bruit de fond disparaisse. Plus vous le tournez vers la droite, plus les signaux (ceux émis à proximité) seront forts.

Tournez le bouton SQ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour recevoir même les signaux les plus faibles.

Remarque : si le mode ASQ est activé, le bouton SQ ne peut plus être utilisé.

Squelch automatique (ASQ)

Appuyez sur le bouton ASQ du microphone pour activer la fonction ASQ. Le voyant LED vert de la radio s'allume. Réglez le niveau de silencieux automatique en tournant le bouton ASQ situé sur le panneau avant de la radio.

Verrouillage des touches

Placez le commutateur 19-CH-L en position L. Toutes les touches sont verrouillées, sauf la touche PTT.

Canal d'urgence 19

Placez le commutateur 19-CH-L en position 19. Appuyez sur la touche PTT pour émettre.

Modification de la norme

Selon le pays où vous vous trouvez, il est nécessaire de modifier la norme de fonctionnement de la radio. Pour ce faire, procédez comme suit :

Éteignez la radio.

Tout en maintenant les boutons Bas et PTT du microphone enfoncés, rallumez la radio.

Utilisez les boutons Haut et Bas de la radio pour sélectionner la norme souhaitée.
Éteignez puis rallumez la radio.

Pour vérifier le débit actuel, procédez de la même manière.

Remarque : Veuillez consulter les tableaux des normes et des fréquences à la fin du manuel.

Remarque : Dans la norme -U, pour sélectionner la norme CE, placez le commutateur AM / FM en position AM. CE apparaît brièvement à l'écran. Revenez en position FM pour revenir à la norme -U.

Déclaration de conformité UE simplifiée

ONLINESHOP SRL déclare que la radio CB PNI Escort HP 8001L + antenne PNI ML70 CB est conforme aux directives RED 2014/53/UE et ROHS 2011/65/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante :

<https://www.mypni.eu/products/10775/download/certifications>

Biztonsági figyelmeztetések

Kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat, hogy elkerülje a tüzet, személyi sérüléseket, valamint a rádió vagy az antenna károsodását.

Ne próbálja meg beállítani a rádiót vezetés közben, mert ez közlekedési balesetveszélynek teheti ki.

Ezt a rádiót 12V DC tápellátásra tervezték.

Ne helyezze a rádiót túlságosan poros, nedves vagy instabil felületre.

Ne csatlakoztassa az antennát átvitel közben, égési sérülés vagy áramütés veszélye áll fenn.

Tartson távolságot az interferenciát okozó eszközöktől (például televíziók, generátorok stb.)

Azok, akik szívritmus-szabályozót használnak, azt tanácsolják, hogy adás közben tartsák távolságot az antennától, és különösen ne érintsék meg.

Ne vigyen fémtárgyakat a rádió belső elektromos részeinek közelébe; áramütés veszélye.

Ne tegye ki a rádiót -26°C alatti és $+80^{\circ}\text{C}$ feletti hőmérsékletnek. A jármű belsejében a hőmérséklet néha meghaladhatja a 80°C -ot, ami hosszú ideig tartó expozíció esetén helyrehozhatatlan károsodást okozhat a rádióban.

A rádió helyének kiválasztásakor ügyeljen a jó szellőzésre.

Fontos, hogy a motor beindítása előtt kapcsolja ki a rádiót, hogy elkerülje a nagyfeszültség okozta károkat az indításkor.

A biztosíték cseréjekor az eredetihez hasonlót kell használni. Ne használjon nagyobb áramerősségű biztosítékot.

Ha szokatlan szag vagy füst jön ki a rádióból, azonnal kapcsolja ki a rádiót, és forduljon egy szervizközponthoz az okok azonosítása és elhárítása érdekében.

Ne adjon hosszú ideig, mert a rádió felmelegedhet és meghibásodhat.

Főbb jellemzők

Multi-norm rádió. 6 elérhető norma.

40 csatorna.

AM/FM moduláció választó kapcsoló.

Vészcsatorna-választó kapcsoló 19.

Kulcsos zár kapcsoló.

FEL/LE csatornaválasztó gombok.

TX és RX jelszintet jelző LED-ek.

2 tűs PNI-K csatlakozó fülhallgatóhoz. Fülhallgató mellékelve.

Hangerő és be/ki potenciométer.

LED kijelzők RX/TX/ASQ-hoz.

Mikrofon csatornaválasztóval és ASQ aktiváló gombokkal.

6 tűs mikrofon csatlakozó az előlapon.

Külső hangszóró csatlakozó a hátlapon.

Kézi zajzár gomb és állítható automatikus zajzár.

Technical specifications of the PNI Escort HP 8001L radio

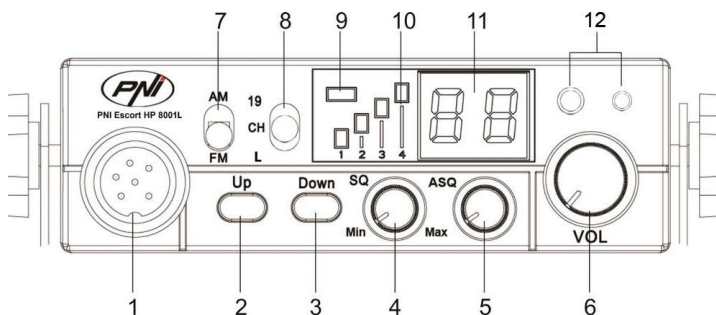
Frekvencia tartomány	26.965 – 27.405 MHz
Csatornák	40
Moduláció	AM/FM
Frekvencia szabályozás	P.L.L.
Üzemi hőmérséklet	-26°C ~ +80°C
Tápegység	12V DC ±15%
Méretek/súly	115 x 36 x 152 mm / 0.8 kg
Recepció	
Köztes frekvencia	1° 10.7 MHz/2° 450 KHz

Érzékenység	-120dBm/12dB SINAD (FM) -107dBm/12dB SINAD (AM)
Audio kimenet	@10% THD 2.5W @ 8 Ohm
Hang torzítás	<8% @ 1 KHz
Kép elutasítása	65 dB
Szomszédos csatorna	85 dB
Áram (mA)	200 mA in stand-by
Terjedés	
Maximális RF teljesítmény	4W FM @ 12V DC
Moduláció	85% @ 90% (AM) 3KHz $\pm$ 0.2 KHz (FM)
Antenna impedancia	50 Ohm
Jelenlegi (A)	2 A

Technical specifications of the PNI ML70 antenna

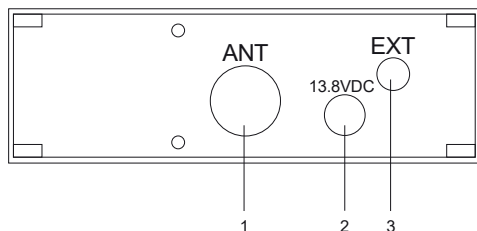
Frekvencia tartomány	26 - 30 MHz
S.W.R.	$\leq 1.2:1$
Polaritás	Vertical
Impedancia	50 Ohm
Max. támogatott teljesítmény	200 W
Magasság	700 mm
Mágneses alap átmérő	145 mm
RG58 kábel	4 m
Csatlakozó	PL259

Elülső panel



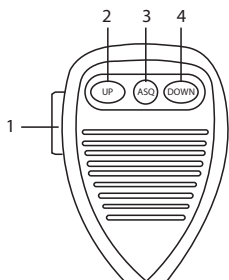
1. 6 tűs mikrofon csatlakozó
2. Csatorna +
3. Csatorna -
4. Kézi zajszabályozás
5. ASQ gomb
6. Be/Ki és Hangerő
7. AM/FM moduláció
8. Többfunkciós kapcsoló: 19 - CH - L
9. TX/ASQ jelző LED .
10. Jelszint jelző
11. LED kijelző
12. 2 tűs PNI-K fülhallgató csatlakozó

Hátsó panel



1. Antenna csatlakozó
2. 12VDC tápkábel
3. Külső hangszóró csatlakozó

Mikrofon



1. PTT (push to transmit)
2. Csatorna +
3. ASQ engedélyezése/letiltása
4. Csatorna -

A rádió telepítése

A rádió használata előtt csatlakoztassa az antennát.

Adás előtt ellenőrizze az antenna SWR-t. A túl magas SWR kiégetheti a rádió végső tranzisztorait, olyan alkatrészeket, amelyekre nem terjed ki a garancia.

A rádiónak nincsenek felhasználó által javítható részei. Javításhoz forduljon egy hivatalos szervizközponthoz vagy forduljon a forgalmazóhoz.

A tűzveszély elkerülése érdekében használjon megfelelő tápegységet.

A rádió beszereléséhez használja a csomagban található tartót és tartozékokat. A tartócsavarokat jól meg kell húzni, hogy elkerüljük a rádió vibrációját a jármű mozgása közben. A tartókonzol a rádió fölé vagy alá helyezhető, és a beépítési módtól függően dönthető.

Tápfeszültség csatlakozás

A rádióhoz mellékelt szivargyújtó tápkábel védőbiztosítékot tartalmaz. Ha a biztosíték kiolvad, cserélje ki egy másik, az eredetihez hasonló paraméterekkel rendelkező biztosítékra.

A rádió áramellátásához dugja be a szivargyújtó csatlakozóját az autó műszerfala alatti aljzatba. Győződjön meg arról, hogy a feszültség 12 VDC.

Antenna szerelés

A rádió használatához 26-30 MHz frekvenciatartományban működő antenna szükséges. A PNI-PAK28 készlet tartalmazza a PNI ML70 rádióantennát mágneses talppal.

Az antenna felszereléséhez és hangolásához hívjon szakembert. Megjegyzés: A PNI ML70 antenna gyárilag a 27,225 MHz-es CH22 frekvenciára van kalibrálva.

Az antennát általában a jármű legmagasabb részére kell elhelyezni anélkül, hogy akadályok árnyékolnák, és a lehető legtávolabb kell lennie minden elektromos forrástól vagy elektromágneses zajtól.

Az antenna koaxiális kábelét nem szabad megszakítani vagy megnyomni.

Csatlakoztassa az antenna koaxiális kábelének végét a rádió hátlapján található antennacsatlakozóhoz.

Be/Ki és Hangerő

Kapcsolja be a rádiót a „VOL” potenciométer óramutató járásával megegyező irányba forgatásával. Folytassa a forgatást mindkét irányba a hangerő beállításához.

Kapcsolja ki a rádiót a „VOL” potenciométer óramutató járásával ellentétes irányú elforgatásával.

Csatorna kiválasztása

Állítsa a 19-CH-L kapcsolót CH állásba.

Válassza ki a kívánt csatornát a rádió vagy a mikrofon FEL és LE gombjaival. Megjegyzés: Romániában a 22-es csatornát használják.

Átvitel és vétel

Az átvitelhez nyomja meg a PTT gombot a mikrofonon. A fogadáshoz engedje fel a PTT gombot.

Ellenőrizze a vett jelszintet a rádió előlapján található 4 jelsáv segítségével.

A rádió visszajelző LED-je adáskor pirosan, vételkor zölden világít.

Kézi squelch (SQ)

Forgassa el az SQ gombot az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a háttérzaj el nem tűnik. Minél jobban elfordítja jobbra, annál erősebb a (közelben kibocsátott) jelek vétele.

Forgassa el az SQ gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy még a leggyengébb jeleket is fogadja.

Megjegyzés: Ha az ASQ mód be van kapcsolva, az SQ gomb többé nem működtethető.

Automatikus squelch (ASQ)

Nyomja meg az ASQ gombot a mikrofonon az ASQ funkció aktiválásához. A rádió zöld LED-je világít. Állítsa be az automatikus zajzárási szintet a rádió előlapján található ASQ gomb elforgatásával.

Billentyűzár

Állítsa a 19-CH-L kapcsolót L állásba. Az adó-vevő gomb kivételével minden gomb le van zárva.

Sürgősségi csatorna 19

Állítsa a 19-CH-L kapcsolót a 19-es állásba. Nyomja meg a PTT gombot az átvitelhez.

A szabvány megváltoztatása

Attól függően, hogy melyik országban tartózkodik, meg kell változtatni a rádió működési szabványát. A szabvány módosításához a következők szerint járjon el: Kapcsolja ki a rádiót.

Miközben lenyomva tartja a Le és a PTT gombot a mikrofonon, kapcsolja be újra a rádiót.

A rádió Fel és Le gombjaival válassza ki a kívánt szabványt.

Kapcsolja ki, majd be a rádiót.

Az aktuális árfolyam ellenőrzéséhez kövesse ugyanezt az eljárást.

Megjegyzés: Kérjük, ellenőrizze a kézikönyv végén található szabványokat és gyakorisági táblázatokat.

Megjegyzés: Az -U szabványban a CE szabvány kiválasztásához állítsa az AM / FM kapcsolót AM állásba. A CE rövid időre megjelenik a képernyőn. Váltson vissza FM pozícióba, hogy visszatérjen a -U szabványhoz.

Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

Az ONLINESHOP SRL kijelenti, hogy a PNI Escort HP 8001L CB rádió + PNI ML70 cB antenna megfelel a RED 2014/53/EU irányelvnek és a ROHS 2011/65/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetcímen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/10775/download/certifications>

Avvertenze di sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni riportate di seguito per prevenire incendi, lesioni personali, danni alla radio o all'antenna.

Non tentare di regolare la radio durante la guida, poiché ciò potrebbe esporre al rischio di incidenti stradali.

Questa radio è progettata per un'alimentazione a 12 V CC.

Non posizionare la radio su una superficie eccessivamente polverosa, bagnata o instabile.

Non collegare l'antenna durante la trasmissione, sussiste il rischio di ustioni o scosse elettriche.

Mantenere la distanza da dispositivi che creano interferenze (come televisori, generatori, ecc.)

Si consiglia a chi utilizza pacemaker di mantenere la distanza dall'antenna durante la trasmissione e, in particolare, di non toccarla.

Non avvicinare oggetti metallici ai componenti elettrici interni della radio; rischio di scosse elettriche.

Evitare di esporre la radio a temperature inferiori a -26 °C e superiori a +80 °C. La temperatura all'interno di un veicolo può talvolta superare gli 80 °C, il che può causare danni irreparabili alla radio se esposta per lungo tempo. Quando si sceglie una posizione per la radio, assicurarsi che abbia una buona ventilazione.

È importante spegnere la radio prima di avviare il motore per evitare danni causati dall'alta tensione all'avvio.

Quando si sostituisce il fusibile, è necessario utilizzarne uno simile all'originale. Non utilizzare un fusibile con un amperaggio superiore.

Se dalla radio proviene un odore anomalo o fumo, spegnerla immediatamente e contattare un centro di assistenza per identificare e correggere le cause.

Non trasmettere per un lungo periodo di tempo, poiché la radio potrebbe surriscaldarsi e funzionare male.

Caratteristiche principali

Radio multi-norma. 6 norme disponibili.

40 canali.

Selettore di selezione modulazione AM/FM.

Selettore di selezione canale di emergenza 19.

Interruttore blocco tasti.

Pulsanti di selezione canale SU/GIÙ.

LED indicatori livello segnale TX e RX.

Connettore PNI-K a 2 pin per auricolari. Auricolari inclusi.

Potenzimetro volume e on/off.

Indicatori LED per RX/TX/ASQ.

Microfono con pulsanti di selezione canale e attivazione ASQ.

Connettore microfono a 6 pin sul pannello frontale.

Connettore altoparlante esterno sul pannello posteriore.

Pulsante squelch manuale e squelch automatico regolabile.

Specifiche tecniche della radio PNI Escort HP 8001L

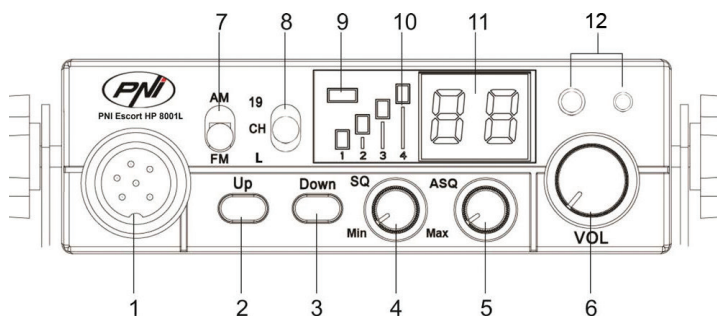
Gamma di frequenza	26.965 – 27.405 MHz
Canali	40
Modulazione	AM/FM
Controllo di frequenza	P.L.L.
Temperatura di funzionamento	-26°C ~ +80°C
Alimentazione	12V DC ±15%
Dimensioni/peso	115 x 36 x 152 mm / 0.8 kg
Ricezione	
Frequenza intermedia	1° 10.7 MHz/2° 450 KHz

Sensibilità	-120dBm/12dB SINAD (FM) -107dBm/12dB SINAD (AM)
Uscita audio	@10% THD 2.5W @ 8 Ohm
Distorsione audio	<8% @ 1 KHz
Rifiuto immagine	65 dB
Canale adiacente	85 dB
Corrente (mA)	200 mA in stand-by
Trasmissione	
Potenza RF massima	4W FM @ 12V DC
Modulazione	85% @ 90% (AM) 3KHz $\pm$ 0.2 KHz (FM)
Impedenza antenna	50 Ohm
Corrente (A)	2 A

Specifiche tecniche dell'antenna PNI ML70

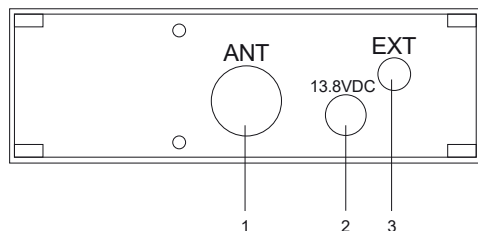
Gamma di frequenza	26 - 30 MHz
S.W.R.	$\leq 1.2:1$
Polarità	Vertical
Impedenza	50 Ohm
Potenza massima supportata	200 W
Altezza	700 mm
Diametro base magnetica	145 mm
Cavo RG58	4 m
Connettore	PL259

Pannello frontale



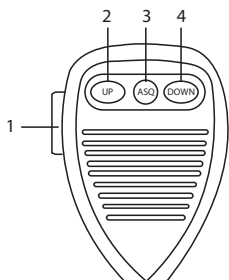
1. Connettore microfono a 6 pin
2. Canale +
3. Canale -
4. Regolazione manuale dello squelch
5. Pulsante ASQ
6. On/Off e Volume
7. Modulazione AM/FM
8. Interruttore multifunzione: 19 - CH - L
9. LED indicatore TX/ASQ.
10. Indicatore livello segnale
11. Display LED
12. Connettore per auricolari PNI-K a 2 pin

Pannello posteriore



1. Connettore antenna
2. Cavo di alimentazione 12VDC
3. Connettore altoparlante esterno

Microfono



1. PTT (push to transmit)
2. Canale +
3. ASQ abilita/disabilita
4. Canale -

Installazione della radio

Collegare l'antenna prima di utilizzare la radio.

Controllare l'SWR dell'antenna prima di trasmettere. Un SWR troppo elevato può bruciare i transistor finali della radio, componenti non coperti dalla garanzia.

Non ci sono parti riparabili dall'utente della radio. Per le riparazioni, contattare un centro di assistenza autorizzato o contattare il distributore.

Per prevenire il rischio di incendio, utilizzare un alimentatore appropriato.

Per installare la radio, utilizzare la staffa e gli accessori nella confezione. Le viti della staffa devono essere serrate bene per evitare vibrazioni della radio durante il movimento del veicolo. La staffa di montaggio può essere posizionata sopra o sotto la radio e può essere inclinata a seconda del metodo di installazione.

Collegamento di alimentazione

Il cavo di alimentazione dell'accendisigari in dotazione con la radio include un fusibile di protezione. Quando il fusibile salta, sostituirlo con un altro fusibile con parametri simili a quello originale.

Per alimentare la radio, inserire la spina dell'accendisigari nella presa dedicata sotto il cruscotto della propria auto. Assicurarsi che la tensione sia di 12 V CC.

Installazione dell'antenna

Per utilizzare la radio, è necessaria un'antenna che funzioni nella gamma di frequenza 26-30 MHz. Il kit PNI-PAK28 include l'antenna radio PNI ML70 con base magnetica.

Per installare e sintonizzare l'antenna, chiamare un tecnico specializzato. Nota: l'antenna PNI ML70 è calibrata in fabbrica sulla frequenza CH22 di 27,225 MHz.

Di solito, l'antenna dovrebbe essere posizionata sulla parte più alta del veicolo, senza essere schermata da ostacoli e il più lontano possibile da qualsiasi fonte elettrica o rumore elettromagnetico.

Il cavo coassiale dell'antenna non deve essere interrotto o premuto.

Collegare la spina dall'estremità del cavo coassiale dell'antenna al connettore dell'antenna sul pannello posteriore della radio.

On/Off e Volume

Accendi la radio ruotando il potenziometro "VOL" in senso orario. Continua a ruotare in entrambe le direzioni per regolare il volume.

Spegni la radio ruotando il potenziometro "VOL" in senso antiorario.

Selezione canale

Spostare l'interruttore 19-CH-L sulla posizione CH.

Selezionare il canale desiderato premendo i tasti SU e GIÙ sulla radio o sul microfono. Nota: in Romania, viene utilizzato il canale 22.

Trasmissione e ricezione

Premere il tasto PTT sul microfono per trasmettere. Rilasciare il tasto PTT per ricevere.

Controllare il livello del segnale ricevuto tramite le 4 barre del segnale sul pannello frontale della radio.

Il LED indicatore sulla radio si illumina di rosso durante la trasmissione e di verde durante la ricezione.

Squelch manuale (SQ)

Ruotare la manopola SQ in senso orario fino a quando il rumore di fondo scompare. Più la si gira verso destra, più forti saranno i segnali (quelli emessi nelle vicinanze) ricevuti.

Ruotare la manopola SQ in senso antiorario per ricevere anche i segnali più deboli.

Nota: se la modalità ASQ è attivata, il pulsante SQ non può più essere azionato.

Squelch automatico (ASQ)

Premere il pulsante ASQ sul microfono per attivare la funzione ASQ. Il LED indicatore verde sulla radio si illumina. Regola il livello di silenziamento automatico ruotando la manopola ASQ sul pannello frontale della radio.

Blocco tasti

Sposta l'interruttore 19-CH-L in posizione L. Tutti i tasti sono bloccati, tranne il tasto PTT.

Canale di emergenza 19

Sposta l'interruttore 19-CH-L in posizione 19. Premi il tasto PTT per trasmettere.

Modifica dello standard

A seconda del paese in cui ti trovi, è necessario modificare lo standard operativo della radio. Per modificare lo standard, procedi come segue:

Spegni la radio.

Tenendo premuti i pulsanti Giù e PTT sul microfono, riaccendi la radio.

Utilizza i pulsanti Su e Giù sulla radio per selezionare lo standard desiderato.

Spegni e riaccendi la radio.

Per controllare la frequenza corrente, usa la stessa procedura.

Nota: controlla gli standard e le tabelle di frequenza alla fine del manuale.

Nota: nello standard -U, per selezionare lo standard CE, sposta l'interruttore AM / FM in posizione AM. CE appare brevemente sullo schermo. Tornare alla posizione FM per tornare allo standard -U.

Dichiarazione di conformità UE semplificata

ONLINESHOP SRL dichiara che la radio CB PNI Escort HP 8001L + antenna PNI ML70 cB è conforme alla direttiva RED 2014/53/UE e alla direttiva ROHS 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.mypni.eu/products/10775/download/certifications>

Veiligheidswaarschuwingen

Lees de onderstaande instructies zorgvuldig door om brand, persoonlijk letsel en schade aan de radio of antenne te voorkomen.

Probeer de radio niet aan te passen tijdens het rijden, omdat dit u kan blootstellen aan het risico op verkeersongevallen.

Deze radio is ontworpen voor 12V DC-voeding.

Plaats de radio niet op een extreem stoffig, nat of onstabiel oppervlak.

Sluit de antenne niet aan tijdens de transmissie, er is een risico op verbranding of een elektrische schok.

Houd afstand tot apparaten die interferentie veroorzaken (zoals televisies, generatoren, enz.)

Gebruikers van pacemakers wordt geadviseerd afstand te houden van de antenne tijdens de transmissie en deze met name niet aan te raken.

Houd geen metalen voorwerpen dicht bij de interne elektrische componenten van de radio; risico op elektrische schokken.

Vermijd blootstelling van de radio aan temperaturen onder -26°C en boven $+80^{\circ}\text{C}$. De temperatuur in een voertuig kan soms hoger zijn dan 80°C , wat onherstelbare schade aan de radio kan veroorzaken als deze er langdurig aan wordt blootgesteld.

Zorg bij het kiezen van een locatie voor de radio voor een goede ventilatie.

Het is belangrijk om de radio uit te schakelen voordat u de motor start om schade door hoge spanning bij het starten te voorkomen.

Wanneer u de zekering vervangt, moet u er een gebruiken die vergelijkbaar is met de originele. Gebruik geen zekering met een hogere ampère.

Als er een abnormale geur of rook uit de radio komt, schakel de radio dan onmiddellijk uit en neem contact op met een servicecentrum om de oorzaken te identificeren en te verhelpen.

Zend niet te lang, omdat de radio dan oververhit kan raken en defect kan raken.

Belangrijkste kenmerken

Multi-norm radio. 6 beschikbare normen.

40 kanalen.

AM/FM modulatie selectieschakelaar.

Noodkanaal selectieschakelaar 19.

Sleutelvergrendelingsschakelaar.

OMHOOG/OMLAAG kanaal selectieknoppen.

TX en RX signaalniveau indicator LED's.

2-pins PNI-K-connector voor oordopjes. Inclusief oordopjes.

Volume en aan/uit potentiometer.

LED indicatoren voor RX/TX/ASQ.

Microfoon met kanaal selectie en ASQ activeringsknoppen.

6-pins microfoon connector op het frontpaneel.

Externe speaker connector op het achterpaneel.

Handmatige squelch knop en instelbare automatische squelch.

Technische specificaties van de PNI Escort HP 8001L radio

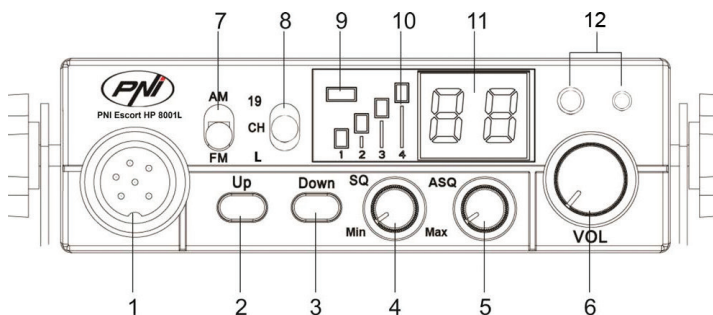
Frequentiebereik	26.965 – 27.405 MHz
Kanalen	40
Modulatie	AM/FM
Frequentieregeling	P.L.L.
Bedrijfstemperatuur	-26°C ~ +80°C
Voeding	12V DC ±15%
Afmetingen/gewicht	115 x 36 x 152 mm / 0.8 kg
Ontvangst	
Tussenfrequentie	1° 10.7 MHz/2° 450 KHz

Gevoeligheid	-120dBm/12dB SINAD (FM) -107dBm/12dB SINAD (AM)
Audio-uitgang	@10% THD 2.5W @ 8 Ohm
Audiovervorming	<8% @ 1 KHz
Beeldverwerping	65 dB
Aangrenzend kanaal	85 dB
Stroom (mA)	200 mA in stand-by
Transmissie	
Maximaal RF-vermogen	4W FM @ 12V DC
Modulatie	85% @ 90% (AM) 3KHz $\pm$ 0.2 KHz (FM)
Antenne-impedantie	50 Ohm
Stroom (A)	2 A

Technische specificaties van de PNI ML70-antenne

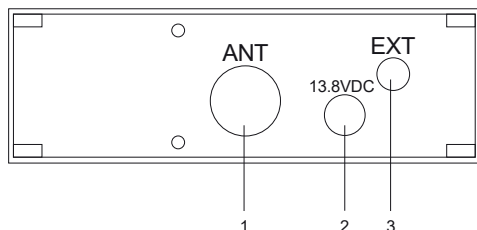
Frequentiebereik	26 - 30 MHz
S.W.R.	$\leq 1.2:1$
Polariteit	Vertical
Impedantie	50 Ohm
Max. ondersteund vermogen	200 W
Hoogte	700 mm
Magnetische basisdiameter	145 mm
RG58-kabel	4 m
Connector	PL259

Voorpaneel



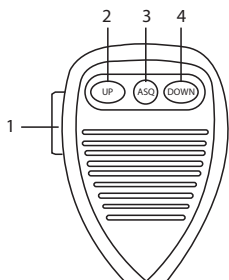
1. 6-pins microfoonaansluiting
2. Kanaal +
3. Kanaal -
4. Handmatige squelch-instelling
5. ASQ-knop
6. Aan/uit en volume
7. AM/FM-modulatie
8. Multifunctionele schakelaar: 19 - CH - L
9. TX/ASQ-indicator-LED .
10. Indicator signaalniveau
11. LED-display
12. 2-pins PNI-K-oortelefoonconnector

Achterpaneel



1. Antenne connector
2. 12VDC stroomkabel
3. Externe speaker connector

Microfoon



1. PTT (push to transmit)
2. Kanaal +
3. ASQ inschakelen/uitschakelen
4. Kanaal -

De radio installeren

Sluit de antenne aan voordat u de radio gebruikt.

Controleer de antenne-SWR voordat u gaat zenden. Een te hoge SWR kan de laatste transistoren van de radio doorbranden, componenten die niet onder de garantie vallen.

De radio bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Neem voor reparaties contact op met een geautoriseerd servicecentrum of met de distributeur.

Gebruik een geschikte voeding om brandgevaar te voorkomen.

Gebruik de beugel en accessoires in het pakket om de radio te installeren. De beugelschroeven moeten goed worden vastgedraaid om trillingen van de radio tijdens het rijden te voorkomen. De montagebeugel kan boven of onder de radio worden geplaatst en kan worden gekanteld, afhankelijk van de installatiemethode.

Stroomaansluiting

De sigarettenaanstekerkabel die bij de radio wordt geleverd, bevat een beschermende zekering. Wanneer de zekering doorbrandt, vervangt u deze door een andere zekering met vergelijkbare parameters als de originele.

Om de radio van stroom te voorzien, steekt u de sigarettenaanstekerplug in de daarvoor bestemde aansluiting onder het dashboard van uw auto. Zorg ervoor dat de spanning 12VDC is.

Antenne-installatie

Om de radio te gebruiken, hebt u een antenne nodig die werkt in het frequentiebereik van 26-30 MHz. De PNI-PAK28-kit bevat de PNI ML70-radioantenne met magnetische voet.

Neem contact op met een gespecialiseerde technicus om de antenne te installeren en af te stemmen. Let op: de PNI ML70-antenne is in de fabriek gekalibreerd op de 27,225 MHz CH22-frequentie.

Normaal gesproken moet de antenne op het hoogste punt van het voertuig worden geplaatst, zonder te worden afgeschermd door obstakels en zo ver mogelijk van elektrische bronnen of elektromagnetische ruis.

De coaxiale kabel van de antenne mag niet worden onderbroken of ingedrukt.

Sluit de stekker van het uiteinde van de coaxiale antennekabel aan op de antenneconnector op het achterpaneel van de radio.

Aan/uit en volume

Zet de radio aan door de potentiometer “VOL” met de klok mee te draaien. Blijf in beide richtingen draaien om het volume aan te passen.

Zet de radio uit door de potentiometer “VOL” tegen de klok in te draaien.

Kanaalselectie

Zet de 19-CH-L-schakelaar op de CH-positie.

Selecteer het gewenste kanaal door op de UP- en DOWN-toetsen op de radio of op de microfoon te drukken. Let op: in Roemenië wordt kanaal 22 gebruikt.

Zenden en ontvangen

Druk op de PTT-toets op de microfoon om te zenden. Laat de PTT-toets los om te ontvangen.

Controleer het ontvangen signaalniveau via de 4 signaalbalken op het voorpaneel van de radio.

De indicator-LED op de radio licht rood op tijdens het zenden en groen tijdens het ontvangen.

Handmatige squelch (SQ)

Draai de SQ-knop met de klok mee totdat de achtergrondruis verdwijnt. Hoe meer u hem naar rechts draait, hoe sterker de signalen (die in de buurt worden uitgezonden) worden ontvangen.

Draai de SQ-knop tegen de klok in om zelfs de zwakste signalen te ontvangen.

Let op: Als de ASQ-modus is geactiveerd, kan de SQ-knop niet meer worden bediend.

Automatische squelch (ASQ)

Druk op de ASQ-knop op de microfoon om de ASQ-functie te activeren. De groene indicator-LED op de radio licht op. Pas het automatische squelch-niveau aan door aan de ASQ-knop op het voorpaneel van de radio te draaien.

Toetsvergrendeling

Zet de 19-CH-L-schakelaar op de L-positie. Alle toetsen zijn vergrendeld, behalve de PTT-toets.

Noodkanaal 19

Zet de 19-CH-L-schakelaar op de 19-positie. Druk op de PTT-toets om te zenden.

De standaard wijzigen

Afhankelijk van het land waarin u zich bevindt, is het noodzakelijk om de bedrijfsstandaard van de radio te wijzigen. Ga als volgt te werk om de standaard te wijzigen:

Zet de radio uit.

Zet de radio weer aan terwijl u de knoppen Down en PTT op de microfoon ingedrukt houdt.

Gebruik de knoppen Up en Down op de radio om de gewenste standaard te selecteren.

Zet de radio uit en weer aan.

Gebruik dezelfde procedure om de huidige snelheid te controleren.

Opmerking: Controleer de normen en frequentietabellen aan het einde van de handleiding.

Opmerking: In de -U-standaard verplaatst u de AM/FM-schakelaar naar de AM-positie om de CE-standaard te selecteren. CE verschijnt kort op het scherm. Schakel terug naar de FM-positie om terug te keren naar de -U-standaard.

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

ONLINESHOP SRL verklaart dat PNI Escort HP 8001L CB-radio + PNI ML70 cB-antenne voldoet aan de RED 2014/53/EU-richtlijn en de ROHS 2011/65/EU-richtlijn. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.mypni.eu/products/10775/download/certifications>

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje, aby zapobiec pożarowi, obrażeniom ciała, uszkodzeniu radia lub anteny.

Nie próbuj regulować radia podczas jazdy, ponieważ może to narazić Cię na ryzyko wypadków drogowych.

To radio jest przeznaczone do zasilania prądem stałym 12 V.

Nie umieszczaj radia na nadmiernie zakurzonej, mokrej lub niestabilnej powierzchni.

Nie podłączaj anteny podczas transmisji, istnieje ryzyko poparzenia lub porażenia prądem.

Prosimy o zachowanie odległości od urządzeń powodujących zakłócenia (takich jak telewizory, generatory itp.)

Osoby korzystające z rozruszników serca powinny zachować odległość od anteny podczas transmisji, a w szczególności jej nie dotykać.

Nie zbliżaj metalowych przedmiotów do wewnętrznych podzespołów elektrycznych radia; ryzyko porażenia prądem.

Unikaj wystawiania radia na temperatury poniżej -26°C i powyżej $+80^{\circ}\text{C}$. Temperatura wewnątrz pojazdu może czasami przekroczyć 80°C , co może spowodować nieodwracalne uszkodzenie radia, jeśli będzie ono narażone przez dłuższy czas. Wybierając miejsce na radio, upewnij się, że ma dobrą wentylację.

Ważne jest, aby wyłączyć radio przed uruchomieniem silnika, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych wysokim napięciem podczas rozruchu.

Podczas wymiany bezpiecznika należy użyć podobnego do oryginalnego. Nie należy używać bezpiecznika o wyższym natężeniu prądu.

Jeśli z radia wydobywa się nietypowy zapach lub dym, należy natychmiast wyłączyć radio i skontaktować się z centrum serwisowym w celu zidentyfikowania i usunięcia przyczyn.

Nie należy nadawać przez długi czas, ponieważ radio może się nagrzać i ulec awarii..

Główne cechy

Radio multinormowe. 6 dostępnych norm.

40 kanałów.

Przetącnik wyboru modulacji AM/FM.

Przetącnik awaryjnego wyboru kanału 19.

Przetącnik blokady klawiszy.

Przyciski wyboru kanału UP/DOWN.

Diody LED wskaźnika poziomu sygnału TX i RX.

Złącze 2-pinowe PNI-K do słuchawek. Słuchawki w zestawie.

Potencjometr głośności i włączania/wyłączania.

Wskaźniki LED dla RX/TX/ASQ.

Mikrofon z przyciskami wyboru kanału i aktywacji ASQ.

6-stykowe złącze mikrofonu na panelu przednim.

Złącze głośnika zewnętrznego na panelu tylnym.

Przycisk ręcznej redukcji szumów i regulowana automatyczna redukcja szumów.

Dane techniczne radia PNI Escort HP 8001L

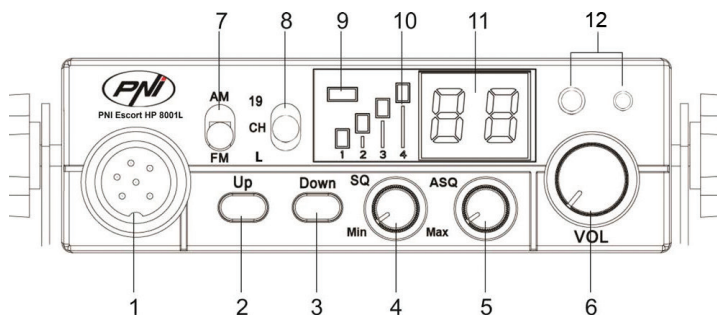
Zakres częstotliwości	26.965 – 27.405 MHz
Kanały	40
Modulacja	AM/FM
Kontrola częstotliwości	P.L.L.
Temperatura pracy	-26°C ~ +80°C
Zasilanie	12V DC ±15%
Wymiary/waga	115 x 36 x 152 mm / 0.8 kg
Odbiór	
Częstotliwość pośrednia	1° 10.7 MHz/2° 450 KHz

Czułość	-120dBm/12dB SINAD (FM) -107dBm/12dB SINAD (AM)
Wyjście audio	@10% THD 2.5W @ 8 Ohm
Zniekształcenie audio	<8% @ 1 KHz
Tłumienie obrazu	65 dB
Sąsiedni kanał	85 dB
Prąd (mA)	200 mA in stand-by
Transmisja	
Maksymalna moc RF	4W FM @ 12V DC
Modulacja	85% @ 90% (AM) 3KHz $\pm$ 0.2 KHz (FM)
Impedancja anteny	50 Ohm
Prąd (A)	2 A

Dane techniczne anteny PNI ML70

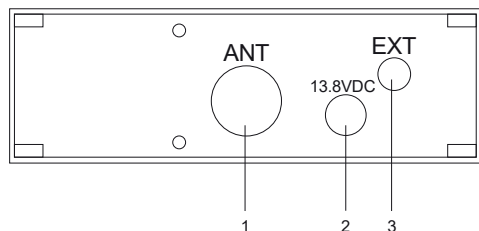
Zakres częstotliwości	26 - 30 MHz
S.W.R.	$\leq 1.2:1$
Biegunowość	Vertical
Impedancja	50 Ohm
Maksymalna obsługiwana moc	200 W
Wysokość	700 mm
Średnica podstawy magnetycznej	145 mm
Kabel RG58	4 m
Złącze	PL259

Panel przedni



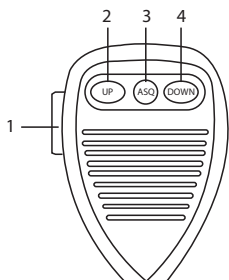
1. Złącze mikrofonowe 6-pinowe
2. Kanał +
3. Kanał -
4. Ręczna regulacja wyciszania szumów
5. Przycisk ASQ
6. Włączanie/wyłączanie i głośność
7. Modulacja AM/FM
8. Przetątnik wielofunkcyjny: 19 - CH - L
9. Wskaźnik LED TX/ASQ.
10. Wskaźnik poziomu sygnału
11. Wyświetlacz LED
12. Złącze słuchawkowe PNI-K 2-pinowe

Panel tylny



1. Złącze antenowe
2. Kabel zasilający 12 V DC
3. Złącze głośnika zewnętrznego

Mikrofon



1. PTT (push to transmit)
2. Kanał +
3. ASQ włącz/wyłącz
4. Kanał -

Instalacja radia

Podłącz antenę przed użyciem radia.

Sprawdź SWR anteny przed rozpoczęciem nadawania. Zbyt wysoki SWR może spowodować spalenie końcowych tranzystorów radia, podzespołów, które nie są objęte gwarancją.

Radio nie ma części, które użytkownik mógłby serwisować. W celu dokonania napraw skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym lub dystrybutorem.

Aby zapobiec ryzyku pożaru, użyj odpowiedniego zasilacza.

Aby zainstalować radio, użyj uchwyty i akcesoriów znajdujących się w opakowaniu. Śruby uchwyty muszą być dobrze dokręcone, aby uniknąć wibracji radia podczas jazdy pojazdem. Uchwyt montażowy można umieścić nad lub pod radiem i można go przechylić w zależności od metody instalacji.

Podłączenie zasilania

Kabel zasilający do zapalniczki samochodowej, który jest dołączony do radia, zawiera bezpiecznik ochronny. Gdy bezpiecznik się przepali, wymień go na inny o podobnych parametrach do oryginalnego.

Aby zasilić radio, włoż wtyczkę zapalniczki samochodowej do dedykowanego gniazda pod deską rozdzielczą samochodu. Upewnij się, że napięcie wynosi 12 V DC.

Instalacja anteny

Aby korzystać z radia, potrzebujesz anteny, która działa w zakresie częstotliwości 26-30 MHz. Zestaw PNI-PAK28 zawiera antenę radiową PNI ML70 z podstawą magnetyczną.

Aby zainstalować i dostroić antenę, skontaktuj się ze specjalistą. Uwaga: Antena PNI ML70 jest fabrycznie skalibrowana do częstotliwości 27,225 MHz CH22.

Zwykle antena powinna być umieszczona w najwyższej części pojazdu, bez przeszkód i jak najdalej od źródeł elektrycznych lub zakłóceń elektromagnetycznych.

Kabel koncentryczny anteny nie może być przzerwany ani ściśnięty.

Podłącz wtyczkę z końca kabla koncentrycznego anteny do złącza antenowego na tylnym panelu radia.

Włączanie/wyłączanie i głośność

Włącz radio, obracając potencjometr „VOL” zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Kontynuuj obracanie w obu kierunkach, aby wyregulować głośność.

Wyłącz radio, obracając potencjometr „VOL” przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

Wybór kanału

Przesuń przełącznik 19-CH-L na pozycję CH.

Wybierz żądany kanał, naciskając przyciski UP i DOWN na radiu lub mikrofonie. Uwaga: w Rumunii używany jest kanał 22.

Nadawanie i odbiór

Naciśnij przycisk PTT na mikrofonie, aby nadawać. Zwolnij przycisk PTT, aby odbierać.

Sprawdź poziom odbieranego sygnału za pomocą 4 pasków sygnału na przednim panelu radia.

Dioda LED wskaźnika na radiu świeci na czerwono podczas nadawania i na zielono

podczas odbierania.

Ręczna squelch (SQ)

Obróć pokrętkę SQ zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż szum tła zniknie. Im bardziej przekręcisz je w prawo, tym silniejsze sygnały (te emitowane w pobliżu) zostaną odebrane.

Obróć pokrętkę SQ przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby odbierać nawet najśłabsze sygnały.

Uwaga: Jeśli tryb ASQ jest włączony, przycisk SQ nie może być już obsługiwany.

Automatyczna squelch (ASQ)

Naciśnij przycisk ASQ na mikrofonie, aby aktywować funkcję ASQ. Zielona dioda LED na radiu zaświeci się. Wyreguluj poziom automatycznej redukcji szumów, obracając pokrętkę ASQ na przednim panelu radia.

Blokada klawiszy

Przesuń przełącznik 19-CH-L do pozycji L. Wszystkie klawisze są zablokowane, z wyjątkiem klawisza PTT.

Kanał awaryjny 19

Przesuń przełącznik 19-CH-L do pozycji 19. Naciśnij klawisz PTT, aby nadawać.

Zmiana standardu

W zależności od kraju, w którym się znajdujesz, konieczna jest zmiana standardu działania radia. Aby zmienić standard, wykonaj następujące czynności:

Wyłącz radio.

Przytrzymując przyciski Down i PTT na mikrofonie, włącz ponownie radio.

Użyj przycisków Up i Down na radiu, aby wybrać żądany standard.

Wyłącz i włącz ponownie radio.

Aby sprawdzić aktualną prędkość, wykonaj tę samą procedurę.

Uwaga: Sprawdź tabele standardów i częstotliwości na końcu instrukcji.

Uwaga: W standardzie -U, aby wybrać standard CE, przesuń przełącznik AM/FM do pozycji AM. Na ekranie na krótko pojawi się CE. Przełącz z powrotem do pozycji FM, aby powrócić do standardu -U.

Uproszczona deklaracja zgodności UE

ONLINESHOP SRL oświadcza, że radio CB PNI Escort HP 8001L + antena cB PNI ML70 jest zgodne z dyrektywą RED 2014/53/UE i dyrektywą ROHS 2011/65/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://www.mypni.eu/products/10775/download/certifications>

Atentionari de siguranta

Cititi cu atentie instructiunile de mai jos pentru a preveni incendiile, ranirea personala, distrugerea statiei radio sau a antenei.

Nu incercati sa reglati statia radio in timp ce conduceti pentru a nu va expune riscului de producere a accidentelor rutiere.

Aceasta statie radio este conceputa pentru alimentarea la 12V DC.

Nu amplasati statia radio pe o suprafata excesiv de prafuita, umeda sau instabila.

Nu conectati antena in timpul transmisiei, exista risc de ardere sau soc electric.

Va rugam sa pastrati distanta fata de dispozitivele care creeaza interferente (cum ar fi televizoare, generatoare etc.)

Cei care utilizeaza stimulatoare cardiace sunt sfatuiti sa pastreze distanta fata de antena in timpul transmisiei si, mai ales, sa nu o atingă.

Nu apropiati obiecte metalice de componentele electrice interne ale statiei radio; pericol de soc electric.

Evitati expunerea statiei radio la temperaturi sub -26°C si peste +80°C. Temperatura de la bordul unui vehicul poate depasi uneori 80°C, fapt care poate produce pagube ireparabile statiei radio in cazul expunerii indelungate.

Cand alegeti locul de instalare al statiei radio, asigurati-i o buna ventilatie.

Este important sa opriti statia radio inainte de pornirea motorului, pentru a evita daunele cauzate de tensiunea mare la pornire.

Cand inlocuiti siguranta, trebuie sa folositi una similara cu cea originala. Nu utilizati o siguranta cu amperaj mai mare.

Daca un miros anormal sau de fum provine de la statie, inchideti statia radio imediat si apelati la un centru service pentru identificarea si remedierea cauzelor.

Nu transmiteti timp indelungat, deoarece statia radio se poate incalzi si defecta.

Caracteristici principale

Statie radio multi-norma. 6 norme disponibile.

40 de canale.

Comutator selectare modulatie AM/FM.

Comutator selectare canal de urgenta 19.

Comutator blocare taste.

Butoane selectare canal UP/DOWN.

LED-uri indicatoare nivel semnal TX si RX.

Conector 2 pini PNI-K pentru casti. Casti incluse.

Potentiometru volum si pornire/oprire statie.

Indicatoare LED pentru RX/TX/ASQ.

Microfon cu butoane de selectare canal si activare ASQ.

Conector microfon cu 6 pini pe panoul frontal.

Conector pentru difuzor extern pe panoul posterior.

Buton pentru squelch manual si squelch automat reglabil.

Specificatii tehnice statie radio

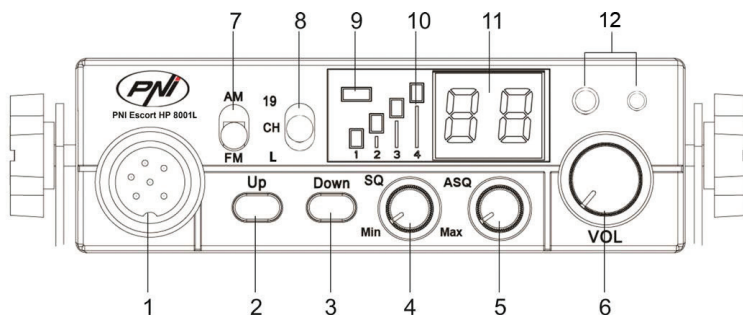
Interval frecventa	26.965 – 27.405 MHz
Canale	40
Modulatie	AM/FM
Control frecventa	P.L.L.
Temperatura de functionare	-26°C ~ +80°C
Alimentare	12V DC ±15%
Dimensiuni/greutate	115 x 36 x 152 mm / 0.8 kg
Receptie	
Frecventa intermediara	1° 10.7 MHz/2° 450 KHz

Sensibilitate	-120dBm/12dB SINAD (FM)
	-107dBm/12dB SINAD (AM)
Iesire audio	@10% THD 2.5W @ 8 Ohmi
Distorsiune audio	<8% @ 1 KHz
Rejectie imagine	65 dB
Canal adiacent	85 dB
Consum	200 mA in stand-by
Emisie	
Putere maxima RF	4W FM @ 12V DC
Modulatie	85% @ 90% (AM)
	3KHz $\pm$ 0.2 KHz (FM)
Impedanta antena	50 Ohmi
Consum	2 A

Specificatii tehnice antena PNI ML70

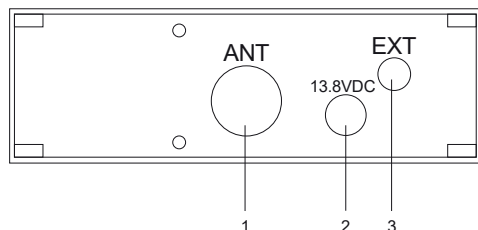
Interval frecventa	26 - 30 MHz
S.W.R.	$\leq 1.2:1$
Polarizare	Verticala
Impedanta	50 Ohmi
Putere max. suportata	200 W (continuu)
Inaltime	700 mm
Diametru baza magnetica	145 mm
Cablu RG58	4 m
Conector	PL259

Panoul frontal



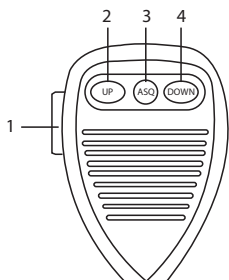
1. Conector 6 pini pentru microfon
2. Buton crestere numar canal
3. Buton scadere numar canal
4. Buton reglare manuala squelch
5. Buton ASQ
6. Buton pornire/oprire statie radio si reglare volum
7. Buton selectare modulatie AM/FM
8. Comutator multifunctional: 19 - CH - L
9. LED indicator TX/ASQ .
10. Indicator nivel semnal
11. Ecran LED
12. Conector 2 pini PNI-K pentru casti

Panoul posterior



1. Conector antena
2. Cablu de alimentare 12VDC
3. Mufa pentru difuzor extern

Microfonul



1. PTT (apasa pentru a emite)
2. Canal +
3. Activare/dezactivare ASQ
4. Canal -

Instalarea statiei radio

Conectati antena inainte de a utiliza statia radio.

Verificati SWR-ul antenei inainte de a emite. Un SWR prea mare poate duce la arderea tranzistoarelor finale ale statiei radio, componente ce nu sunt acoperite de garantie.

Nu exista componente ale statiei radio care pot fi reparate de utilizator. Pentru reparatii, adresati-va unui service autorizat sau contactati distribuitorul.

Pentru a preveni riscul de incendiu, utilizati o sursa de alimentare corespunzatoare.

Pentru a instala statia radio, utilizati suportul si accesoriile din pachet. Suruburile suportului trebuie stranse bine pentru a evita vibratia statiei radio in timpul deplasarii vehiculului. Suportul de montaj poate fi pozitionat deasupra sau sub statie, iar aceasta poate fi inclinata in functie de modul de instalare.

Alimentarea statiei radio

Cablul de alimentare cu mufa de bricheta cu care este dotata statia radio include o siguranta de protectie. Cand siguranta se arde, inlocuiti-o cu alta siguranta similara ca parametri cu cea originala.

Pentru a alimenta statia radio, introduceti mufa de bricheta in locasul dedicat de sub bordul masinii dvs. Asigurati-va ca tensiunea la care alimentati statia radio este de 12V.

Instalarea antenei

Pentru utilizarea statiei radio aveti nevoie de o antena ce functioneaza in intervalul de frecventa 26-30 MHz. Kit-ul PNI-PAK28 include antena radio PNI ML70 cu baza magnetica.

Pentru instalarea si calibrarea antenei, apelati la un tehnician specializat. Nota: Antena PNI ML70 este calibrata din fabrica pe frecventa 27.225MHz CH22.

De obicei, antena trebuie pozitionata pe partea cea mai inalta a autovehiculului, fara a fi ecranata de obstacole si cat mai departe de orice sursa electrica sau zgomot electromagnetic.

Cablul coaxial al antenei nu trebuie sa fie intrerupt sau presat.

Conectati mufa din capatul cablului coaxial al antenei in conectorul pentru antena de pe panoul posterior al statiei radio.

Pornire/Oprire statie si Control volum

Porniti statia radio rotind potentiometrul“VOL” in sensul acelor de ceasornic. Continuati sa rotiti in ambele sensuri pentru a regla volumul.

Opriti statia radio rotind potentiometrul“VOL” in sens invers acelor de ceasornic,

Selectare canal

Mutati comutatorul 19-CH-L pe pozitia CH.

Selectati canalul dorit apasand tastele UP si DOWN de pe statie sau de pe microfon. Nota: in Romania se utilizeaza canalul 22.

Emisia si receptia

Apasati tasta PTT de pe microfon pentru a emite. Eliberati tasta PTT pentru a receptiona.

Verificati nivelul semnalului receptionat prin intermediul celor 4 bare de semnal de pe panoul frontal al statiei radio.

LED-ul indicator de pe statie se aprinde rosu cand emiteti si verde cand receptionati.

Funcția squelch manual (SQ)

Rotiti butonul SQ in sensul acelor de ceasornic pana cand dispare zgomotul de fundal. Cu cat rotiti mai mult spre dreapta, cu atat vor fi receptionate doar semnalele cele mai puternice (cele emise din apropiere).

Rotiti butonul SQ in sens invers acelor de ceasornic pentru a receptiona si cele mai slabe semnale.

Nota: Daca modul ASQ este activat, butonul SQ nu mai poate fi actionat.

Funcția squelch automat (ASQ)

Apasati tasta ASQ de pe microfon pentru a activa functia ASQ. LED-ul indicator verde de pe statie se aprinde. Reglati nivelul squelch-ului automat rotind butonul ASQ de pe panoul frontal al statiei.

Funcția blocare taste

Mutati comutatorul 19-CH-L pe pozitia L. Toate tastele sunt blocate cu exceptia tastei PTT.

Canalul de urgenta 19

Mutati comutatorul 19-CH-L pe pozitia 19. Apasati tasta PTT pentru a emite.

Schimbare norma

In functie de tara in care va aflati, este necesar sa schimbati norma de operare a statiei radio. Pentru a schimba norma, procedati in felul urmatoar:

1. Opriti statia radio.
2. In timp ce tineti apasate butoanele Down si PTT de pe microfon, reporniti statia radio.
3. Utilizati tastele Up si Down de pe statie pentru a selecta norma dorita.
4. Opriti si reporniti statia radio.

Pentru a verifica norma curenta utilizati aceeasi procedura.

Va rugam sa verificati tabelele cu normele si frecventele de la sfarsitul manualului.

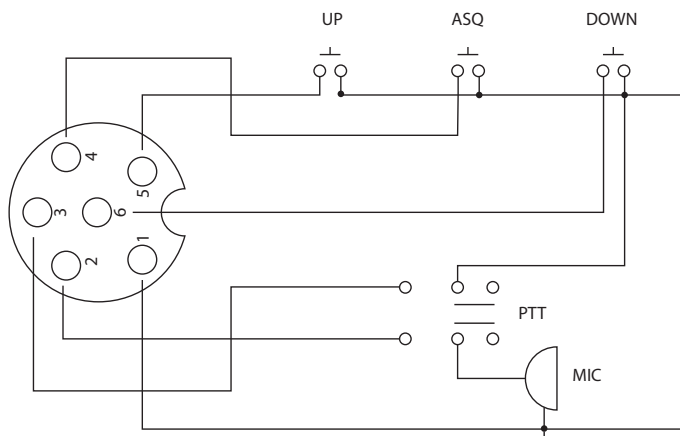
Nota: In norma -U, pentru a selecta norma CE, mutati comutatorul AM / FM pe pozitia AM. CE apare in scurt timp pe ecran. Treceti inapoi pe pozitia FM pentru a va intoarce la norma -U.

Declaratie UE de conformitate simplificata

ONLINESHOP SRL declara ca **Statie radio CB PNI Escort HP 8001L ASQ + Antena CB PNI ML70** este in conformitate cu Directiva RED 2014/53/UE si Directiva ROHS 2011/65/EU. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/10775/download/certifications>

Microphone wiring diagram



1. GND (braid)
2. MIC (white)
3. TX (yellow)
4. ASQ (red)
5. UP (green)
6. DOWN (black)

Standards and frequency table

Standard	Frequency (MHZ)	Channels	Country	EMG (CH no.19)
EU	26.965-27.405	40CH (4W) AM/FM	EU	27.185MHz AM/FM
CE	26.965-27.405	40CH (4W) FM only	RO, MT	27.185MHz FM
-9	26.965-27.405	01CH-40CH (4W) AM/FM	DE	27.185 AM/FM
	26.565-26.955	41CH-80CH (4W) FM only		
-U	27.60125-27.99125	40CH (4W) FM only	UK	27.78125MHz FM
-P	26.960-27.400	-5KHZ 40CH (4W) AM/FM	PL	27.180MHz AM/FM
-d	26.965-27.405	40CH (4W) AM/FM	DE	27.185MHz AM/FM

Frequency table for EU / CE (cept)

Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

Frequency table for -9 (DE)

Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

Channel	Frequency	Channel	Frequency
41	26,565 MHz	61	26,765 MHz
42	26,575 MHz	62	26,775 MHz
43	26,585 MHz	63	26,785 MHz
44	26,595 MHz	64	26,795 MHz
45	26,605 MHz	65	26,805 MHz
46	26,615 MHz	66	26,815 MHz
47	26,625 MHz	67	26,825 MHz
48	26,635 MHz	68	26,835 MHz
49	26,645 MHz	69	26,845 MHz
50	26,655 MHz	70	26,855 MHz
51	26,665 MHz	71	26,865 MHz
52	26,675 MHz	72	26,875 MHz
53	26,685 MHz	73	26,885 MHz
54	26,695 MHz	74	26,895 MHz
55	26,705 MHz	75	26,905 MHz
56	26,715 MHz	76	26,915 MHz
57	26,725 MHz	77	26,925 MHz
58	26,735 MHz	78	26,935 MHz
59	26,745 MHz	79	26,945 MHz
60	26,755 MHz	80	26,955 MHz

Frequency table for -U (ENG)

Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	27,60125 MHz	21	27,80125 MHz
2	27,61125 MHz	22	27,81125 MHz
3	27,62125 MHz	23	27,82125 MHz
4	27,63125 MHz	24	27,83125 MHz
5	27,64125 MHz	25	27,84125 MHz
6	27,65125 MHz	26	27,85125 MHz
7	27,66125 MHz	27	27,86125 MHz
8	27,67125 MHz	28	27,87125 MHz
9	27,68125 MHz	29	27,88125 MHz
10	27,69125 MHz	30	27,89125 MHz
11	27,70125 MHz	31	27,90125 MHz
12	27,71125 MHz	32	27,91125 MHz
13	27,72125 MHz	33	27,92125 MHz
14	27,73125 MHz	34	27,93125 MHz
15	27,74125 MHz	35	27,94125 MHz
16	27,75125 MHz	36	27,95125 MHz
17	27,76125 MHz	37	27,96125 MHz
18	27,77125 MHz	38	27,97125 MHz
19	27,78125 MHz	39	27,98125 MHz
20	27,79125 MHz	40	27,99125 MHz

Frequency table for -P (PL)

Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	26,960 MHz	21	27,210 MHz
2	26,970 MHz	22	27,220 MHz
3	26,980 MHz	23	27,250 MHz
4	27,000 MHz	24	27,230 MHz
5	27,010 MHz	25	27,240 MHz
6	27,020 MHz	26	27,260 MHz
7	27,030 MHz	27	27,270 MHz
8	27,050 MHz	28	27,280 MHz
9	27,060 MHz	29	27,290 MHz
10	27,070 MHz	30	27,300 MHz
11	27,080 MHz	31	27,310 MHz
12	27,100 MHz	32	27,320 MHz
13	27,110 MHz	33	27,330 MHz
14	27,120 MHz	34	27,340 MHz
15	27,130 MHz	35	27,350 MHz
16	27,150 MHz	36	27,360 MHz
17	27,160 MHz	37	27,370 MHz
18	27,170 MHz	38	27,380 MHz
19	27,180 MHz	39	27,390 MHz
20	27,200 MHz	40	27,400 MHz

Frequency table for -d (DE)

Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

English - Certificate of quality and commercial warranty

The products identified in this certificate based on the trade name and the sole series number S/N benefit by a commercial warranty as follows:

The warranty period for natural persons is 24 months as of the delivery date for the manufacturing and material defects. The warranty period for legal entities is 12 months as of the delivery date for the manufacturing and material defects.

The average term of the product service life is 48 months subject to the compliance with the assembly and operation instructions accompanying the product.

The commercial warranty shall not impair the consumer rights provided by the applicable legislation in force, namely Emergency Government Ordinance 140/28.12.2021 on certain issues related to contracts for the sale of goods, the Government Ordinance 21/1992 on the consumer protection as subsequently amended and supplemented by Law 296/2004 on the consumption code as subsequently amended and supplemented.

Romana - Certificat de calitate si garantie comerciala

Produsele identificate in acest certificat pe baza denumirii comerciale si a numarului unic de serie S/N, beneficiaza de o garantie comerciala dupa cum urmeaza:

Perioada de garantie pentru persoane fizice este de 24 luni de la data livrarii pentru defectele de fabricatie si de material. Perioada de garantie pentru persoane juridice este de 12 luni de la data livrarii pentru defectele de fabricatie si de material.

Termenul de garantie se calculeaza de la data facturarii fiecarui produs in parte.

Durata medie de utilizare a produsului este de 48 luni cu conditia respectarii instructiunilor de montaj si utilizare care insotesc produsul.

Garantia comerciala nu afecteaza drepturile consumatorului prevazute prin legislatia aplicabila in vigoare, respectiv Ordonanta de Urgenta 140/28.12.2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vanzare de bunuri, OG 21/1992 privind protectia consumatorilor cu modificarile si completarile ulterioare si Legea 296/2004 privind codul consumului cu modificarile si completarile ulterioare.

EN - Please download the full version of the warranty certificate:

BG - Моля, изтеглете пълната версия на гаранционния сертификат:

DE - Bitte laden Sie die Vollversion des Garantiezertifikats herunter:

ES - Descargue la versión completa del certificado de garantía:

FR - Veuillez télécharger la version complète du certificat de garantie :

HU - Kérjük, töltsse le a jótállási jegy teljes verzióját:

IT - Si prega di scaricare la versione completa del certificato di garanzia:

NL - Download de volledige versie van het garantiecertificaat:

PL - Pobierz pełną wersję karty gwarancyjnej:

RO - Va rugam descarcati versiunea completa a certificatului de garantie:



